



J'écris, je mets en scène, je transmets. C'est mon métier.

Écrire, c'est un travail, mais un travail à l'engagement spécial. Et différent de tous les autres. Qui va à l'encontre de l'instantanéité qui caractérise notre époque. Écrire, c'est proposer de soi vers soi son propre divertissement : se résoudre à plonger dans quelque chose de solitaire, parfois d'ennuyeux, souvent de très frustrant. Écrire, c'est, le temps de l'accomplissement de son propre geste, à la fois s'extraire et résister à la tentation de se rendre ailleurs ; avoir expérimenté et condenser cette expérience reçue en un point d'intensité. Replier le temps et l'espace sur soi, afin de le transformer. Alchimie lente, infiniment lente, qui exige de celui qui s'y livre d'être préservé du divertissement du monde. Pour comprendre cette intensité du geste d'écriture, il faudrait se figurer un archer japonais. Il pratiquerait le kyudo. Il placerait sa flèche, banderait son arc, lâcherait la corde, dans l'appréhension complète de sa cible, dans la perfection totale de son geste.

Voilà.

Pour parfaire la métaphore, il faudrait rendre compte de ce qui bruisse autour de l'archer. Il pose sa flèche sur son arc, mais on l'interrompt. Quelle position souhaite-t-il prendre dans la fédération de tir à l'arc de son village ? Mettra-t-il en place l'union libre des archers du Kansai ? Quel est son point de vue sur l'amélioration du système de recrutement des sensei ? L'archer répond. Et répond à nouveau. Sa corde mollit. Sa flèche retombe. Sa cible s'éloigne. Bientôt, l'archer ne sait même plus s'il est vraiment un archer.

Je ne suis pas un archer. J'écris des textes. Cette écriture demande un temps de pause. Ce temps est long. L'alchimie est longue. Tendre la corde de l'arc est long. Le travail d'écriture se pense en termes de flux : flux souterrain, lent, à la concentration sourde, exigeant l'ennui et l'inactivité en surface (et seulement en surface). C'est dans l'épure et le silence que la flèche atteint sa cible. La cible de l'écrivain n'existe que dans le temps qu'on lui laisse. Sans ce temps, il n'y a bientôt même plus de flèche.

Voilà pourquoi la Chartreuse est pour moi un lieu essentiel. Parce qu'elle m'offre la possibilité du temps. Tirer, manquer la cible, améliorer son geste. Peut-être fabriquer un nouvel arc. Ne pas être interrompu par tout ce qui n'est ni soi, ni la cible, ni la flèche. Ce temps-là est aussi rare que précieux.

Nicolas Kerszenbaum, mai 2018



Chers résidents, passés, présents et à (re)venir, pour rester connectés, pensez à actualiser régulièrement vos informations directement sur le site [theatre-contemporain.net](http://theatre-contemporain.net) avec vos identifiants personnels.

**Après la résidence...** Au 31 août 2018, uniquement sur la base des éléments renseignés sur [théâtre-contemporain.net](http://theatre-contemporain.net), nous sommes heureux de pouvoir annoncer que les textes et projets des auteurs et compagnies accueillis en résidence à la Chartreuse depuis janvier 2014 ont donné vie à au moins **58** spectacles pour un total de près de **1119** représentations.

## Résidences d'auteurs et écritures de plateau

### iZAZAbelle ou la folle enfance d'Isabelle Forêt

récitation pour voix fragile - parlé chanté joué

**NATACHA DE PONTCHARRA, SERGE PLOUTON,  
VASSILISSA PROUST**

iZAZAbelle ou la folle enfance d'Isabelle Forêt est un projet de fiction composé de parties narratives, d'autres chantées et de jeux dramatiques en duo. Portée, à la composition, à l'écriture et au plateau par Natacha de Pontcharra, autrice, Serge Plouton, pianiste-compositeur, Vassilissa Proust jeune comédienne chanteuse, cette fable propose d'explorer une part d'âme enfantine, ouverte sur l'inconscient, à la fois profonde et drôle, poétique et sensible. Elle aborde un personnage « en désordre » qui, que l'on soit jeune ou adulte, parle à chacun.

*Celle qui se raconte c'est Isabelle lorsqu'elle était enfant. Elle nous parle de sa sœur.*

« Zaza, c'est la sœur qu'on m'a donnée je n'ai pas pu refuser elle était déjà là quand je suis née. Heureusement pour elle sinon je crois que je l'aurais tuée à son arrivée. Son petit cou, couic. Mais quand je suis venue au monde le petit cou c'était moi et elle avait déjà des mains énormes. Enfin énormes pour mon petit cou. Heureusement elle ne savait pas bien s'en servir. »

*Une sœur qui dérange, une sœur dérangée. Une différente. Qui fout la pagaille dans une vie de famille bien ordonnée. Mais la dérangée, en vrai c'est elle, Isabelle... Zaza n'existe pas, Isabelle l'a inventée. Et un jour elle perd pied dans ce jeu de double qui la déborde dangereusement. Ses parents l'emmènent à l'hôpital psychiatrique et avec l'aide d'un curieux psychiatre elle va tenter de faire la part entre la réalité et l'imaginaire et de mettre à jour un drame familial resté au secret...*

Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Autrice, musicien et comédienne en résidence du 22 août au 2 septembre 2018.

### La Dormition ou La Vieille Vierge Insomniaque (LVVI)

**DOMINIQUE COLLIGNON MAURIN**

Mêler, confronter deux grandes familles du spectacle : La Sainte Famille et une célèbre famille d'artistes. Deux titres, deux histoires. Celle extraordinaire de la non/mort, (La Dormition) de Marie-la-vierge-mère-du-fils-de-Dieu. Et l'autre ordinaire, d'une ni vieille ni jeune dame de la petite bourgeoisie, actrice toutefois, qui après le sacrifice de son fils sur l'autel du star-system perd le sommeil, s'identifie à la Vierge éternelle et se désespère de ne pouvoir mourir. Sa progéniture (métaphore de l'humanité) tapie dans une armoire normande guette La Vieille Vierge Insomniaque qui n'en finit pas de finir.

*Le monde et sa globalité consumériste étouffante ne viendraient-ils pas de ce trait de génie des pères de l'Église : vider l'invisibilité du monde et son autorité au profit d'une visibilité unique et omnipotente. Tandis qu'au sein du patriarcat la rupture des tabous devient virale, le monde du spectacle fait des corps l'interface d'un monde autophage. Dieux et déesses, pères et mères se taisent et se goinfrent, par les deux bouts ils s'empièffrent allègrement des objets du monde et de leurs progénitures, jusqu'à en éclater.*

Pour cette dernière phase d'écriture de LVVI, Dominique Collignon Maurin collaborera avec Marie Vayssière, comédienne et metteuse en scène, qui a su, plus d'une fois, accompagner l'écriture des autres (tout récemment Alain Béhar pour *Les Vagabondes* et Franck Dimech pour *Les Chinois*).

Dominique Collignon Maurin écrit ou adapte pour la scène *Un combattant comme celui-là*, *L'homme Job*, *Médée Malum*, *Jeux de rôle*, *Jona*, *Les quatre Âges*. Il compose la musique et met en scène l'opérette *Par la Taille* d'Alfred Jarry.

+++ collignonmaurin.fr

Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Auteur en résidence du 22 août au 2 septembre 2018.

### La liste de ce que nous étions

**CÉLINE DE BO** (Belgique)

À Bruxelles, une femme de trente-cinq ans, photographe de guerre au Moyen-Orient, est rapatriée d'urgence, rescapée d'un attentat dont elle serait la seule survivante. Assise dans une pièce vide d'un hôpital psychiatrique, elle demeure muette. Le regard figé dans le drame. Qu'a-t-elle vu, vécu, ressenti là-bas pour que le choc persiste si profondément en elle ? Sa sœur aînée, avec laquelle elle nourrit une complicité sans faille depuis l'enfance, aujourd'hui professeur à l'université, tente de retrouver une forme de communication avec elle. Mais le silence comme un mur.

*À aucun moment dans la pièce la parole ne sera donnée au personnage dans le mutisme par un quelconque subterfuge théâtral. Nous assisterons au cheminement désœuvré, violent et déroutant d'une femme face au silence de sa sœur revenue contre son gré d'un sol particulier avec lequel elle tissait un lien fort depuis plusieurs années.*

*J'ai envie d'écrire sur le rapport à l'engagement, le stress post-traumatique, la recherche désespérée du beau au milieu de l'horreur et de la quête de sens dans la chute.*

Cette écriture a bénéficié d'une réflexion dramaturgique, lors du Studio européen 2017 dirigé par Enzo Cormann accompagné de Mathieu Bertholet, Alexandra Badea et Laurent Muhleisen.

Céline De Bo est autrice, comédienne et pédagogue. Elle a écrit depuis 2014 : *Fragments d'histoires oubliées*, *Les Pieds au bord du vide*, *Les Mots silencieux*, *Au Cœur de l'Homme* (texte finalisé en résidence à la Chartreuse avec une bourse Comité Mixte Chartreuse / Fédération Wallonie-Bruxelles Théâtre/Danse) et *Quelque part dans l'oubli*. Elle écrit pour le tout public et/ou le public des adolescents.

Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Autrice en résidence du 22 août au 9 septembre 2018.

### Revenir !

feuilleton théâtral en 4 épisodes

2 : *La dérive des Héros*

**BARBARA BOULEY**

*Après un premier épisode, d'inspiration autobiographique, qui explore le retour d'un appelé et les dégâts collatéraux de la guerre d'Algérie sur un noyau familial, ce second volet prend la forme de l'épopée. Mon héros, jeune homme de vingt-quatre ans, revient d'une expérience d'embuscade en Afghanistan. Son regard est celui d'un enfant martyrisé par une souffrance intérieure qui le rend violent. Dans une forme de combat contre lui-même (symbolisé par son admiration pour les combats de Mohamed Ali) il cherche à transformer son existence constituée d'épaves en parcours de liberté. Par amour pour sa petite fille, il décide de partir autour du monde afin de retrouver ses parts d'humanité éparpillées. Ulysse est son image transfert ; son chant celui de la rédemption. Les femmes réelles ou mythologiques, véritables guides de ce protagoniste à la dérive, sont la force vive de mon récit.*

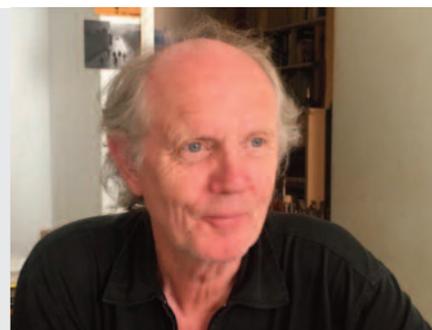
Barbara Bouley rêvait d'être archéologue avant de prendre le chemin du théâtre. Diplômée du Conservatoire national supérieur d'art dramatique de Paris, elle est comédienne chez Stanislas Nordey, Pierre Vial, Arlette Bonnard et Gérard Watkins, puis se lance dans l'écriture et la mise en scène. Une expérience artistique marque profondément le début de son parcours : entre 1998 et 2005, au Cameroun, elle dirige les *Chantiers d'Eyala Pena* qui aboutissent à la construction du premier théâtre itinérant d'Afrique subsaharienne. De retour, en quête d'indépendance, elle crée sa compagnie, Un Excursus, avec laquelle elle invente des projets de recherches triennaux et réalise quinze spectacles contemporains, ainsi qu'un film documentaire sur *Orestie* d'Eschyle et Pasolini. Formée par Antoine Vitez, Barbara Bouley intègre la pédagogie à son parcours de création.

+++ unexcursus.fr

+++ Facebook Barbara Bouley (Cie Un Excursus)

Bourse Beaumarchais-SACD. Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Autrice en résidence du 23 août au 6 septembre 2018.



## Retrouve-moi en banlieue *pronadi me u predgrađu* (titre provisoire)

une pièce festivalo-existentielle

**IVA BRDAR** (Serbie)

Deux filles arrivent dans un festival de musique « uniquement sur invitation » qui se tient dans un endroit totalement perdu. Mais le festival n'est pas tel qu'elles se l'imaginaient. D'une scène de concert à l'autre, elles sont confrontées au vide, à différents personnages qui ne savent pas ce qu'ils font là, ni qui organise le festival et dans quel but.

Inspirée par les festivals Fyre et Burning Man, cette pièce est le deuxième volet d'une trilogie qui questionne le rapport entre l'Ouest et l'Est. (Le premier volet *Pouces en l'air*, avait pour sujet un concours d'auto-stop).

Iva Brdar nous plonge dans le quotidien chaotique d'une génération. Il est question de fuite. Mais quelle fuite ? Fuite de la réalité ? Fuite de soi-même ?

Iva Brdar, née en 1983 à Belgrade (Yougoslavie), est autrice de théâtre et scénariste. Elle a fait des études de dramaturgie à la Faculté des arts dramatiques de Belgrade et un master d'Études théâtrales à Paris 3 - Sorbonne Nouvelle. *Pouces en l'air* a fait partie de la présélection du festival Theaterreffen Stückemarkt de Berlin, a gagné le prix du meilleur texte dramatique en Serbie, a été créée aux Schauspiel Stuttgart (Allemagne) et Cherry Arts (États-Unis), traduite en plusieurs langues et sa traduction par Tiana Krivokapic a été soutenue par la Maison Antoine-Vitez. Iva Brdar a reçu le prix du meilleur texte dramatique en Serbie - le prix de Sterijino pozorje - ainsi que le Berlin Brücke Theaterpreis et à deux reprises le prix de Radio Belgrade pour ses pièces radiophoniques. En Allemagne, elle est représentée par l'éditeur Rowohlt Verlag. Elle a traduit en serbe les pièces de Michel Vinaver, David Lescot, Philippe Minyana et Luc Tartar. Elle a participé au Studio européen à la Chartreuse en juin 2015.

Bourse Odysée-ACCR, avec le soutien du ministère de la Culture.

■ Autrice en résidence  
du 23 août au 23 septembre 2018.

**LABORATOIRE**  
samedi 15 septembre 14h30  
Journées européennes du patrimoine  
(cf. p. 20)

## La Fabrication de la preuve

**GUILLAUME CORBEIL** (Québec)

Se jouant des codes du théâtre documentaire, *La Fabrication de la preuve* raconte l'histoire de Jeffrey Alan Lash, un Américain qui a persuadé son entourage qu'il était un agent secret mi-homme, mi-extraterrestre. Si l'acteur sur scène se présente comme étant Guillaume Corbeil, bien vite sa réalité d'auteur de théâtre en pyjama à la maison lui paraît trop étroite. Il part donc à Hollywood mener une enquête sur Lash. Peut-être volontairement, il se voit propulsé dans un thriller halluciné, qui n'est pas sans rappeler le délire de ce même Jeffrey Alan Lash. La pièce se veut un plaidoyer pour la fiction, nécessaire pour rendre habitable un monde sinon absurde et inhospitalier.

Guillaume Corbeil a écrit des livres, des scénarios et quelques pièces de théâtre, dont *Nous voir nous (Cinq visages pour Camille Brunelle)* qui a été représentée à Avignon en 2014 au Théâtre de la Manufacture et a reçu de nombreux prix. En 2018, une autre production de la pièce prend l'affiche au 11-Gilgamesh. Ses pièces sont publiées chez Leméac Éditeur.

Bourse de résidence « en réciprocité » CEAD-Montréal/Chartreuse.

Dans le cadre de la Commission permanente de coopération franco-québécoise, le programme « C-Créée : Chartreuse - CEAD / résidences, bourses d'écriture et échanges d'expertise » est soutenu par le ministère des Relations internationales et de la Francophonie du Québec et le ministère des Affaires étrangères et du Développement international de la République française (Consulat général de France à Québec).

■ Auteur en résidence du 23 août au 23 septembre 2018.

## De quoi hier sera fait

**BARBARA MÉTAIS-CHASTANIER** Second volet d'un diptyque consacré aux utopies, *De quoi hier sera fait* prend la suite de *Nous qui habitons vos ruines*. Après avoir exploré les enjeux de l'utopie aux champs, Barbara Métais-Chastanier commence son travail d'écriture et d'enquête sur l'utopie urbaine. C'est dans cette perspective qu'elle souhaite travailler au Centre des auteurs dramatiques à Montréal en mettant cette résidence sous le signe de la ville.

■ Barbara Métais-Chastanier est l'autrice française qui bénéficie de la résidence en réciprocité à Montréal du 16 août au 13 septembre 2018.



## Le Fil n'est pas coupé (échos ruraux)

compagnie **Les Entichés** / Centre-Val de Loire

texte et mise en scène **MÉLANIE CHARVY** et **MILLIE DUYÉ**  
jeu Aurore Bourgois Demachy, Charles Dunnet, Virginie Ruth Joseph, Clémentine Lamothe, Aurélien Pawloff, Romain Picquart, Loris Reynaert

Suite à la mort de son père, Karine revient à Vigneux-sur-Cher. Les liens familiaux sont difficiles à renouer. Elle redécouvre la vie de son village natal, qu'elle a quitté quinze ans plus tôt. Un portrait d'une campagne, loin des idées reçues sur le monde rural.

La compagnie **Les Entichés**, basée dans le Cher, est en résidence pour sa prochaine création, écrite à partir d'une immersion dans la Communauté de communes des Terres du Haut Berry à la rencontre des habitants du territoire autour de la question du « vivre en milieu rural ». Ce projet part de l'envie de comprendre les enjeux socio-économiques actuels des campagnes, dans une volonté d'amener le théâtre là où il n'est pas souvent présent. Les témoignages récoltés auprès des habitants ont servi de base d'improvisations aux comédiens, improvisations à partir desquelles les deux autrices ont écrit un texte. Nous venons à la Chartreuse mettre ce texte à l'épreuve du plateau et débiter un travail de mise en scène en lien constant avec l'évolution de l'écriture.

+++ cielesentiches.com  
+++ Facebook Compagnie Les Entichés  
+++ Instagram cielesentiches  
+++ Twitter @CieEntiches

Bourse Beaumarchais-SACD pour l'aide à l'écriture de la mise en scène. Avec l'aide du Département du Cher ; le soutien de la Drac Centre-Val de Loire pour la résidence d'autrices avec le soutien de l'association Le Carroi. Coproduction Théâtre El Duende ; Communauté de communes Touraine Val-de-Vienne (Pôle Culturel d'Antogny-le-Tillac) ; Maison de la Culture de Bourges. Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Équipe en résidence du 3 au 16 septembre 2018.

**RÉPÉTITION PUBLIQUE**  
samedi 15 septembre 16h  
Journées européennes du patrimoine  
(cf. p. 20)



## Augures

**CHRYSTÈLE KHODR** (Liban)

Quatre actrices libanaises retracent leur parcours théâtral depuis le moment où elles ont décidé de faire du théâtre leur métier au début des années 80, en pleine guerre civile. Leurs témoignages reconstituent la mémoire de Beyrouth, à l'époque où la ville était fragmentée entre Est et Ouest. Elles redessinent, à travers leurs souvenirs personnels et professionnels, la carte des théâtres et lieux de représentation maintenant disparus.

La pièce questionne l'activité théâtrale pendant une décennie de la guerre civile libanaise - de 1980 jusqu'en 1991, l'année de la signature de la loi d'amnistie qui a mis fin à quinze ans de combats - et le rapport de ces femmes à leur métier aujourd'hui.

Née à Beyrouth, où elle vit toujours, **Chrystèle Khodr** est actrice, autrice et metteuse en scène. Son travail émane de l'urgence de reconstituer la mémoire collective à partir d'histoires personnelles. Elle crée *Bayt Byout, 2007 ou comment j'ai écrasé mes enveloppes à bulles* et *Beyrouth Sépia*. Dans le cadre de son travail avec la compagnie Zoukak, elle a joué dans des créations collectives : *Lui qui a tout vu*, *La Mort vient par les yeux* et *The Battle Scene*. En 2016, elle entame une collaboration avec le metteur en scène Waël Ali avec lequel elle crée le spectacle *Titre Provisoire* et l'installation *Dans un jardin je suis rentrée* en collaboration avec l'artiste visuelle et scénographe Bissane Al-Charif.

Avec le soutien de l'Institut français de Beyrouth ; de la Chartreuse-CNES.

■ Autrice en résidence du 3 au 30 septembre 2018.

**NUIT DE LA CHARTREUSE**  
samedi 29 septembre (cf. p. 28)



## Rouge dents (titre provisoire)

PAULINE PEYRADE

Comme beaucoup d'autres, Gwladys est une cible marketing. Sans cesse sollicitée, provoquée, l'air de rien déconsidérée par les publicitaires, elle cède volontiers aux pulsions mimétiques, normopathiques et narcissiques. Elle se laisse défaire par les modes et les marques autant qu'elle les fait. Elle est habitée d'urgences contraires : exister, disparaître, faire feu de tout bois pour trouver une identité à affirmer, vite, se figer le plus fort possible, vite, avoir les moyens du monde. Mais quand la pression devient insupportable, sa part d'immaîtrisable, sauvage, libre encore, peut-être, prend le dessus. Face à la violence des marchands de complexes, une seule réponse : mordre.

*Rouge dents* est le deuxième volet du triptyque *Portrait d'une sirène*. Entre une collégienne combattante face au harcèlement (*La Princesse de pierre*) et une femme en lutte contre la dépression (*Carrosse*), le texte s'intéresse au consumérisme d'une adolescente.

Pauline Peyrade est autrice. Ses textes ont fait l'objet de mises en scène (*Ctrl-X* par Cyril Teste, *Bois Impériaux* par Das Plateau) et de mises en ondes (*0615* sur France Culture). Ils ont été traduits entre autres en anglais, allemand, tchèque et espagnol et ont reçu divers prix et bourses. Depuis 2015, elle écrit également pour le cirque au sein de la #CiE qu'elle a fondée avec la voltigeuse Justine Berthillot (*Poings*, 2018). Elle est autrice associée au Théâtre des Îlets-CDN de Montluçon et aux Scènes du Jura-Scène nationale. Elle enseigne au sein du département d'écriture dramatique de l'Ensatt. Ses textes sont publiés aux Solitaires Intempestifs.

Bourse du Centre national du livre. Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Autrice en résidence du 10 au 30 septembre 2018.

**NUIT DE LA CHARTREUSE**  
samedi 29 septembre (cf. p. 28)



## Almas Seule dans la ville

(titres provisoires)

MUHANED AL HADI (Irak)

Le projet d'écriture des deux pièces met en lumière la place des femmes dans la culture arabo-irakienne, considérablement influencée par le dogme extrémiste religieux. Ainsi que la solitude des femmes vieillissantes dans la culture occidentale. Muhaned Al Hadi donne la parole aux personnes marginalisées, absentes. La lumière, le son, la vidéo sont systématiquement présents dans son théâtre, tenant un rôle à part entière. Dans ses nouveaux projets, la chorégraphie fait son entrée, venant ainsi compléter et enrichir la sémantique du texte.

*En venant à la Chartreuse, je veux rencontrer d'autres auteurs, échanger, comprendre le contexte de production théâtrale française. Mon travail qualifié de « théâtre du quotidien » en Orient, ne peut être joué tel quel en France, par conséquent l'accompagnement du conseiller dramaturgique m'est essentiel pour terminer l'écriture de ces deux œuvres. C'est notamment ce que m'a apporté ma première résidence à la Chartreuse au printemps dernier.*

Formé au jeu, à la mise en scène à l'institut des Beaux-Arts de Bagdad, Muhaned Al Hadi y enseigne pendant cinq ans. Il reçoit en 2000 le prix du meilleur comédien pour son rôle dans *Noces de sang* de Federico García Lorca.

À partir de 2006, il écrit ses propres pièces, donnant la parole aux gens ordinaires. C'est une révolution pour le théâtre irakien. Toutes ses œuvres *Couvre-feu*, *Camp* et *Hot Spot in Baghdad* ont reçu des prix (meilleur spectacle, meilleure mise en scène, meilleure actrice) en Irak, Jordanie et Tunisie. Il vit à Lyon depuis 2015.

+++ Facebook UR-Compagnie

Avec le soutien du dispositif Nora 2018 - Chartreuse - ACCR - ministère de la Culture.

■ Auteur en résidence du 10 septembre au 5 octobre 2018.

**NUIT DE LA CHARTREUSE**  
samedi 29 septembre (cf. p. 28)



## Projet (audacieux, détestable pensée) (titre provisoire)

ROMAIN NICOLAS

*Douze comédiens, un orchestre et des chanteurs répètent un opéra. Je ne sais à quoi ça va ressembler mais il y aura quelque chose d'Enfin mort enfin plus de souffle de Schwab, de Ça tourne à Manhattan de Tom DiCillo, du Goldberg de Turini, d'Inserts de Byron, de We can't go home again de Ray, de La Centrale en chaleur de Takahashi, d'Eichmann à Jérusalem d'Arendt, du Nick's movie de Wenders, de Carmelo Bene et de la philosophie de Kant.*

*Peut-être la question c'est : qu'est-ce que créer une œuvre ? C'est porno d'écrire (de faire son beurre) sur la souffrance des gens ? C'est apolitique bourgeois de ne pas écrire sur ce sujet ? Quels jeux de langage employons-nous pour légitimer nos travaux et imaginer que nous ne servons pas l'ordre bourgeois ou la pornographie sociale ? Des créateurs - calamiteux, cruels, idiots, mauvais, vaniteux, lâches, sérieux et mesquins - avec leurs idéaux vont-ils monter un opéra sur les migrants - Lampedusa on the Beach ? La pièce se déploiera-t-elle sur trois époques - se trouvant et contredisant les personnages ? Face aux souffrances du monde se diront-ils comme Roland devant Olivier mourant : Dieu, mais je ne sais quoi faire ?*

*Je suis Romain Nicolas, écrivain pour le théâtre, traducteur et essayiste. Mon travail c'est : langue, rire et inquiétude. Langue : en inventer une qui fasse exploser les cadres de la pensée. Rire : pas un rire vaseline sociale mais un terrifiant et tragique. Inquiétude : à la fin de la pièce, il ne doit plus y avoir aucune position confortable. Juste, questions et contredits. Face au monde : je ne sais pas quoi faire.*

Issu de l'Ensatt (2012-2015), Romain Nicolas a participé au Studio européen en septembre 2016 puis est venu en résidence en novembre 2017 avec une bourse du Centre régional des Lettres Midi-Pyrénées / Occitanie. Il est publié aux Éditions Lansman, En Acte(s) et dans diverses revues.

+++ nicolasromain.fr

Commande de l'Ensatt-École nationale supérieure des arts et techniques du théâtre. Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Auteur en résidence du 11 septembre au 12 octobre et du 4 au 18 décembre 2018.

**NUIT DE LA CHARTREUSE**  
samedi 15 décembre (cf. p. 28)



## After the end

DENNIS KELLY

Après la fin, traduction Olivier Werner et Pearl Manifold - L'Arche Éditeur, 2018

compagnie Cabotine / Île-de-France

mise en scène Antonin Chalou ; avec Marie Petiot, Xavier Guelfi ; scénographie Salma Bordes ; coréalisation lumière Antonin Chalou, Quentin Maudet ; diffusion Le K Samka - Karinne Méraud-Avril ; direction artistique de la compagnie Cabotine Zabou Breitman

Louise se réveille dans un abri souterrain suite à une explosion nucléaire. Mark prétend l'avoir sauvée à la sortie du pub et la maintient sous haute protection, imposant à Louise « un jeu de rôles » brouillant les frontières entre le réel et la fiction. Jusqu'où iront ces deux survivants murés dans leur abri anti-atomique ?

*After the end* est une pièce de l'auteur anglais Dennis Kelly écrite en août 2005, dans le sillage de l'onde de choc des attentats de Londres. Elle questionne l'influence de l'époque, des médias et des menaces terroristes sur une jeune génération en perte de repères et de structure. Il y a dans ce duo un parfum de manipulation qui finit par envahir le spectateur qui ne sait plus bien que croire, ou qui croire, un rapport au théâtre qu'affectionne Dennis Kelly. *C'est la puissance de la langue et la jubilation de ce face à face d'acteurs qui m'ont inspiré. L'enjeu de ce huis clos réside dans la porosité entre illusion et réel. Ce que l'on croit et ce qui est. Tout l'art de Kelly se situe dans le mariage entre un hyperréalisme aux contours glaçants et la finesse d'un humour parfois décalé faisant surgir une poésie inattendue entre ces deux jeunes gens que tout oppose : leur imaginaire, leurs désirs, leurs corps, leurs mots, leurs silences.*

Comédien formé au Conservatoire national supérieur d'art dramatique, Antonin Chalou signe sa première mise en scène avec *Léonie est en avance* de Feydeau au Lucernaire en 2016. Ce nouveau projet est né avec deux autres jeunes artistes, Xavier Guelfi et Marie Petiot, qu'il a rencontrés en 2013 à l'occasion de la création de *Bleu* de Rémi De Vos. Il a joué récemment dans *Logiquimperturbabledufou* de Zabou Breitman.

Coproduction Anthéa - Antipolis Théâtre d'Antibes. Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Équipe en résidence du 17 au 30 septembre 2018.

**NUIT DE LA CHARTREUSE**  
samedi 29 septembre 20h  
(cf. p. 27 et p. 28)



## Apparitions

**DIEDERIK PEETERS** (Belgique)

Mû par son propre désir d'immortalité, l'artiste belge Diederik Peeters entreprend dans son projet *Apparitions* de découvrir s'il y a une vie après la mort.

Partant de la « voix sans corps », phénomène fantomatique par excellence, il se lance à la recherche de la relation présumée entre cette voix désincarnée, la mort et l'au-delà. Sous les traits d'un spirite, il se mêle aux éminents scientifiques de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle afin d'explorer les fantasmes et mystères qui entourent les inventions populaires de l'époque.

Simultanément, il se projette à la fin du XXI<sup>e</sup> siècle pour découvrir les innovations technologiques nécessaires à la résurrection des morts et la façon dont les fantômes peuvent retrouver un corps. Naviguant entre Histoire et science-fiction, entre scepticisme et foi, *Apparitions* est une expédition à travers les souterrains qui relie la science à la magie, ou la technologie à l'horreur.

Lors de sa résidence à la Chartreuse, Diederik Peeters invoquera dans sa cellule les esprits d'Edison, de Dracula ou encore de Pythagore, afin de recueillir les différentes histoires autour de la voix désincarnée. Cette matière littéraire sera ainsi réinvestie dans l'écriture d'un spectacle, qui verra le jour à l'automne 2019.

Diederik Peeters a plusieurs fois été aperçu dans le travail d'autres artistes, habilement dissimulé en acteur ou en conseiller. Il privilégie néanmoins le brassage de ses propres décoctions artistiques et a commis plusieurs spectacles et performances, ainsi que des installations et des vidéos.

+++ spinspace.be  
+++ amicaledeproduction.com  
+++ Facebook Amicale De Production

Une production associée de SPIN et L'Amicale.  
Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Auteur en résidence du 17 au 30 septembre 2018.

**NUIT DE LA CHARTREUSE**  
samedi 29 septembre (cf. p. 28)



## Imposture posthume

**JOËL MAILLARD** (Suisse)

*Il me reste, au maximum, cinquante, soixante ans à vivre. Qui peut dire si, à l'heure de mon agonie, l'aide-soignant qui m'accompagnera avec bienveillance vers l'au-delà sera un être humain ? Et si c'est un robot, prononcera-t-il les derniers mots de réconfort en sachant qu'il ne sait pas ce qu'est la mort, comme nous tous ? Aura-t-il appris à générer de jolis poèmes inédits à partir des mots « Joël » « sommeil » « voyage » et « inconnu » ?*

*Où alors, aura-t-il développé, de par sa nature non biologique, une compréhension du non-être beaucoup plus complète, voire concrète, que nous autres ?*

Imposture posthume est une variation sur le motif du manuscrit trouvé.

*Ainsi, j'écris mes souvenirs, à la main, peu avant ma mort, en 2099, à l'âge de cent vingt-et-un ans, particulièrement bien conservé grâce à la médecine régénérative.*

*Plusieurs siècles plus tard, le manuscrit de mes souvenirs sera découvert, près de mon corps momifié.*

*Dans ce futur indéfiniment lointain, où l'humanité a survécu à un effondrement numérique global, un expert du passé (vraisemblablement télépathe mais pas forcément bien renseigné) tente de me « réanimer » par un procédé d'apparition pas très au point.*

Joël Maillard est né en 1978. Il est acteur, metteur en scène et auteur. En 2010, il crée la compagnie SNAUT et entame le *Cycle des rien*. Il écrit principalement des textes qu'il met en scène lui-même. En 2018, il présente *Quitter la Terre* (lauréat de l'appel à projet 2017 de la FATP) avec Joëlle Fontannaz, dans la Sélection suisse en Avignon.

+++ snaut.ch

Bourse de la Société suisse des auteurs (SSA).  
Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Auteur en résidence du 17 au 30 septembre 2018.

**NUIT DE LA CHARTREUSE**  
samedi 29 septembre (cf. p. 28)



## Jusqu'ici

**CLÉMENTINE BAERT**

*Jusqu'ici* s'articule autour de la parole de quatre femmes, quatre solitudes qui sont en train d'atteindre un point de non-retour, la crise économique et sociale les poussant à transformer leur vie. Il est question de matière première, de pétrole, de résistance et de sexe. Comment pour chacune d'elles le désir et la dette sont des questions intimement liées ?

Le texte se construit sous la forme de quatre monologues qui se chevauchent, s'interrompent, se font écho les uns aux autres, avec ce même élan, celui d'une résistance au monde tel qu'il nous est donné à vivre.

Clémentine Baert crée *Alors, est-ce que c'est là ?* au Théâtre de Vanves en 2015, solo qui est repris au T2G-Théâtre de Gennevilliers, au TDB-Théâtre Dijon Bourgogne et au Falaki Theatre du Caire. En 2016, elle présente *Un Matin*, spectacle jeune public, au Théâtre de Vanves qui a été présenté également au T2G-Théâtre de Gennevilliers, repris sur la saison 2017/2018 et qui est actuellement en tournée.

En tant qu'interprète, elle joue dernièrement dans *À nous deux maintenant* mis en scène par Jonathan Capdevielle. Elle a travaillé au théâtre notamment avec Pascal Rambert, Robert Wilson, Georges Lavaudant, Bernard Sobel, Christophe Fiât, Oriza Hirata et Thomas Quillardet. Au cinéma, on a pu la voir entre autres dans des films de Jean-Charles Fitoussi, Emmanuel Mouret, Siegrid Alnoy, Olivier Dahan, Philippe Lioret, Wim Wenders et prochainement Guillaume Canet, Cédric Anger.

+++ bureauproduire.com

Avec le soutien du Théâtre de Vanves ; de la Chartreuse-CNES.

■ Autrice en résidence du 18 au 30 septembre 2018.

**NUIT DE LA CHARTREUSE**  
samedi 29 septembre (cf. p. 28)



## Né-fée

**STÉPHANE BIENTZ**

*Né-fée*, pièce marionnettique, est une quête initiatique. Élias, garçon impétueux et colérique, est la risée de son entourage : c'est un né-fée. Montré du doigt, nommé monstre, il décide de trouver la seule personne apparemment capable de le délivrer de ses ailes mais, si déterminé soit-il, ne risque-t-il pas d'y sacrifier son identité ?

*Né-fée* questionne notre rapport à la monstruosité et à la normalité, sous le prisme du conte. Comment s'accepter lorsque la norme nous condamne à rester sur le banc de touche ? L'exclu, le monstre, le singulier créent le désordre car en dehors des « lois naturelles », des injonctions sociales : terreur ou admiration ?

*La marionnette sera mon instrument, un outil parfait, pour approfondir cette interrogation, à laquelle est souvent confronté l'objet-marionnette. Grâce au garçon né-fée et aux rencontres qui jalonnent son périple et qui le renverront à sa singularité, j'explorerai un langage elliptique pour la marionnette. Comment celle-ci et l'écriture vont-elles se nourrir l'une l'autre, s'influencer ? J'aime imaginer, comme le dit François Lázaro, que « c'est écrire pour un théâtre qui ne limiterait pas la représentation au corps du comédien ».*

Auteur, comédien et marionnettiste, Stéphane Bientz partage son activité entre écriture, scène et interventions artistiques. Il est cofondateur de la compagnie de marionnettes La Barbe à Maman. Sa première pièce jeunesse *Hématome(s)*, bourse Beaumarchais-SACD et aide à la création Artcena, sera publiée en novembre 2018 aux Éditions Espaces 34.

+++ la-barbe-a-maman.fr

Bourse Beaumarchais-SACD. Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Auteur en résidence du 27 septembre au 16 octobre 2018.



## Le Gardien de mon frère

RONAN MANCEC

« Quand mon frère m'a tué / Je lui ai dit s'il te plaît / Ne me tue pas s'il te plaît / Mon frère a ri, bien sûr / Il a dit qu'il me tuerait dorénavant aussi souvent qu'il le voudrait / À partir de maintenant je te tuerai aussi souvent que je le veux / Moi je me suis levé et j'ai fait un pas vers la porte / Il a dit / Qu'est-ce que tu fais ? / Ne pars pas / Je n'ai pas fini de te tuer / Alors je me suis rassis »

Abel et son frère Jo passent un mois d'été à la campagne. Ils retrouvent une bande de copains et copines qui ont grandi de douze mois. Les deux frères ne vivent plus ensemble depuis un an et l'entrée de Jo à l'internat. Cet été, Jo fait tout le temps la gueule. Il dessine des croix gammées dans ses cahiers. Abel a envie de sortir et il est en train de tomber amoureux. Alors qu'ils ont grandi ensemble, ils se retrouvent face à face, parfaits étrangers, incapables peut-être de s'aimer. C'est l'histoire de Caïn et Abel.

Ronan Mancec est publié aux éditions Théâtrales : *Azote et fertilisants* (aide à la création du Centre national du Théâtre), *Je viens je suis venu* (Journées de Lyon des Auteurs de Théâtre), *Tithon et la fille du matin* en collection Théâtrales Jeunesse... Il est plusieurs fois boursier d'Artcena, du Centre national du livre et de la Maison Antoine-Vitez comme traducteur de l'anglais. Ses pièces ont été entre autres mises en scène par Thierry Bordereau, Cédric Gourmelon, Jean-Claude Gal, Laure Fonvieille, ou encore par de nombreux amateurs. Il s'intéresse au théâtre à partir de témoignages et aux formes *in situ*. Il est chanteur dans l'ensemble Mze Shina.

+++ [ronanmancec.fr](http://ronanmancec.fr)

Bourse du Centre national du livre. Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Auteur en résidence du 1<sup>er</sup> au 24 octobre 2018.



## Fraternité

CAROLINE GUIELA NGUYEN

*Ton cœur, je l'ai rapporté dans ton corps, je l'ai mis pour toi à sa place.*

Autrice, metteuse en scène, fondatrice de la compagnie Les Hommes Approximatifs, Caroline Guiela Nguyen est également artiste associée à l'Odéon-Théâtre de l'Europe et à la MC2 : Grenoble, elle est membre du collectif artistique de La Comédie de Valence-CDN Drôme-Ardèche. SAIGON pour lequel elle était venue en résidence à la Chartreuse, a été créé dans le cadre du Festival Ambivalence(s) à La Comédie de Valence-CDN Drôme-Ardèche et au Festival d'Avignon 2017. Ce spectacle a depuis tourné en Europe et dans le monde entier.

Aujourd'hui, c'est encore avec la volonté d'inviter d'autres visages et d'inventer des récits qui racontent notre monde et son mouvement que Caroline Guiela Nguyen ouvre un nouveau champ de recherche autour de la question de la fraternité.

Ainsi, c'est en affirmant toujours ce principe d'écriture qui implique une immersion totale sur des territoires choisis, que le premier volet de ce travail sur quatre ans s'ouvre sur une création à la maison centrale d'Arles.

Suite à ce projet, le deuxième opus s'installera sur des lieux qui questionnent puissamment notre capacité à sentir ce lien profond qui unit tous les membres de la famille humaine.

*Je n'ai jamais voulu partir d'un sujet, ce sont les gens qui me donnent des indications de récit. Mais aujourd'hui, pour la première fois, en écoutant le récit d'un homme qui, à Briançon, est poursuivi en justice pour avoir aidé un voyageur clandestin et qui affirme : « mais comment est-ce que je peux laisser cet autre être humain devant moi, sans aide ? », quand j'entends le récit à Poissy de détenus et de victimes qui se rencontrent lors de séances dites de justice restaurative et qui tentent de retrouver le visage humain derrière celui de l'impardonnable, quand j'entends ces histoires, là le mot fraternité me revient toujours.*

Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Autrice en résidence du 2 au 21 octobre et du 5 novembre au 17 décembre 2018.



## Nul Si Découvert (titre provisoire)

VALÉRIAN GUILLAUME

Valérian Guillaume souhaite poursuivre sa réflexion et son exploration autour des graphies en train de se faire au théâtre afin de proposer des dispositifs d'écriture exposée qui interrogeraient le statut de l'auteur et de l'écrit sur les scènes contemporaines.

De plus, il souhaite achever une nouvelle pièce, provisoirement intitulée *Nul Si Découvert* qui mettra en scène la parole-fléuve d'un personnage qui se promène dans un centre commercial. Cette perception en mouvement s'abîme dans les hallucinations et les visions suscitées par un environnement hostile à sa sensibilité. C'est une descente dans l'enfer que notre époque peut parfois creuser.

Valérian Guillaume est auteur, acteur et metteur en scène. Depuis 2014, il dirige la compagnie Désirades au sein de laquelle il crée des spectacles. Il utilise la scène afin de mener son projet de recherche et d'expérimentation artistique autour de poèmes théâtraux composés à partir d'événements et de phénomènes contemporains. Actuellement, il poursuit un doctorat de recherche et de création au sein du CNSAD (SACRe). Récemment, il a écrit une série de pièces pour deux à trois acteurs qui abordent des mythologies contemporaines. Sa dernière pièce, *La Course*, a été créée à Bonlieu-Scène nationale d'Annecy en décembre 2017 (texte lauréat du Festival Texte en Cours à Montpellier). Il écrit aussi pour la bande-dessinée et est lauréat Jeunes Talents au Festival international d'Angoulême avec le dessinateur Thibault Le Page avec lequel il collabore régulièrement. En 2016, son texte *Et c'était quand même très bon* reçoit les Encouragements de la Commission nationale d'aide à la création de textes dramatiques - Artcena. Cette même année, il reçoit le prix de la meilleure écriture théâtrale pour son premier spectacle, *Désirades - Fragments d'une nuit* du Festival Rideau Rouge à Théâtre Ouvert.

+++ Facebook Desirades Nepenthes

Bourse d'Encouragements Artcena. Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Auteur en résidence du 2 au 26 octobre 2018.

**LABORATOIRE**  
samedi 20 octobre  
L'Architecture en fête (cf. p. 21)



## Les Oubliés. Alger – Paris

Le Birgit Ensemble / Île-de-France

autrices et metteuses en scène JULIE BERTIN, JADE HERBULOT

Julie Bertin et Jade Herbulot ont choisi d'aborder la guerre d'Algérie et sa corrélation avec la fondation de la V<sup>e</sup> République sous l'égide du Général de Gaulle en 1958. Outre les enjeux politiques et économiques à l'œuvre au cœur de ce conflit, elles s'attacheront aux récits intimes des contemporains des événements, comme à ceux des héritiers à qui, souvent, rien n'a été dit. C'est dans un métissage de registres de jeu et un croisement de types de prises de parole que le spectacle, ancré dans le présent et en métropole, s'ouvre à la « grande histoire ». À travers des séquences de flash-back, elles convoquent discours et conversations d'antichambres du palais présidentiel et livrent, loin du pamphlet, un théâtre de brûlures, chargé de symboles et empreint de faits réels.

Après avoir créé au Conservatoire national supérieur d'art dramatique Entrée Libre, spectacle qui traite de l'occupation du Théâtre de l'Odéon en mai 68, nous sommes invitées à diriger une partie de la troupe de la Comédie-Française en janvier 2019. Comme depuis le premier spectacle de la compagnie, nous écrivons avec les acteurs à partir de recherches que nous aurons menées au préalable. Notre résidence à la Chartreuse sera ainsi pour nous un temps d'exploration et de sélection de l'abondante matière avec laquelle nous travaillerons au cours des répétitions. Nous y élaborerons également la structure dramaturgique de l'ensemble du spectacle.

Julie Bertin et Jade Herbulot fondent Le Birgit Ensemble en 2014 après un premier projet, *Berliner Mauer : vestiges*, présenté au Conservatoire national supérieur d'art dramatique. Suivent *Pour un prélude* en 2015 puis *Memories of Sarajevo* et *Dans les ruines d'Athènes* lors du Festival d'Avignon 2017. Ces deux volets forment avec ceux qui précèdent une tétralogie autour du passage du XX<sup>e</sup> au XXI<sup>e</sup> siècle intitulée *Europe, mon amour*. Le Birgit Ensemble a été associé pour la saison 2017-2018 au Théâtre des Quartiers d'Ivry-CDN du Val-de-Marne, au TU Nantes et au POC d'Alfortville.

+++ [copilote.eu](http://copilote.eu)

Coproduction Comédie-Française. Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Équipe en résidence du 8 au 26 octobre 2018.



## Iphigénie à Splott

GARY OWEN

texte français Blandine Pélissier et Kelly Rivière

## Ce qu'est l'amour

LINDA MCLEAN

texte français Blandine Pélissier et Sarah Vermande

compagnie Les cris du nombril / Île-de-France

mise en scène Blandine Pélissier ; écriture et dramaturgie Linda McLean ; collaboration artistique, scénographie So Beau-Blache ; jeu Chloé Lasne, André Le Hir, Line Wiblé ; paysage sonore et jeu Phil Reptil

Dans une société ultralibérale où l'on n'hésite pas à culpabiliser les victimes, les plus démunies, pour promouvoir, sans le dire, une forme d'individualisme sauvage, comment faire entendre, sans misérabilisme, le souffle des inaptés en tous genres, fracassés par des drames intimes ?

Nous serons à la Chartreuse pour commencer à défricher au plateau et en musique deux prochains projets de la compagnie Les cris du nombril : Iphigénie à Splott de Gary Owen et Ce qu'est l'amour de Linda McLean.

Gary Owen campe une Iphigénie d'aujourd'hui, combative, drôle et furieuse, pour parler des classes sociales les plus meurtries par les coupes drastiques effectuées en Grande-Bretagne dans les budgets de la santé et du social.

Linda McLean nous fait partager la dernière heure de Gene et Jean, tango tendre et chancelant, couple vieillissant qui a choisi le suicide pour alléger leur fille Jeanette, devenue le parent de ses parents. Linda McLean, partenaire en traduction de ses pièces, sera présente au plateau avec nous, pourra répondre à nos interrogations dramaturgiques, peut-être même pourrions-nous affiner encore la traduction avec la mise en bouche faite par les comédiennes et comédiens. C'est la même comédienne qui jouera Iphigénie et Jeanette.

+++ lescrisdunombril.net +++ Facebook Cie Les cris du nombril

Aide à la création Artcena pour Iphigénie à Splott. Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Équipe en résidence du 5 au 23 novembre 2018.

## C'est où Paris ?

NATHALIE FILLION

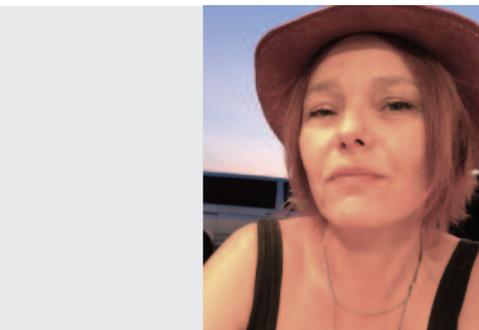
Je viens travailler sur un tout nouveau projet, né d'une proposition d'Hervé Van der Meulen - le Studio d'Asnières et du Théâtre Montansier de Versailles autour des Nuits de Paris de Rétif de la Bretonne, récit de déambulations nocturnes dans le Paris pré-révolutionnaire, à la frontière du fantastique et du surréalisme. C'est où Paris ? en sera la version contemporaine, dans le Paris d'aujourd'hui, hanté par sa mémoire, ses amnésies, et grouillant de réalités nouvelles, multiples, nourri de destins du monde entier. Je ne sais encore ce que provoquera dans l'écriture ma rencontre avec cette œuvre et la confrontation de ces deux époques - c'est là toute l'aventure - mais elle rejoint des fils que je tire depuis Spirit (le fantôme de Lénine vit à deux rues de chez moi) et Plus grand que moi, où la nuit sous les toits de Paris offre tous ses possibles à mon héroïne. À toute époque, la nuit est l'envers du jour et, dans l'organicité de la ville, le peuple de la nuit révèle sans pudeur les secrets, les rêves et les blessures d'une société, aujourd'hui en pleine mutation. Dans les pistes que je pressens, celle des caractères, au sens fort du terme, de ces personnages que l'on croise la nuit, invisibles le jour.

Parallèlement à ce travail personnel, je serai là aussi en tant que conseillère dramaturgique et pour le Bal Littéraire.

Nathalie Fillion est autrice, metteuse en scène et pédagogue. Ses textes sont traduits en de nombreuses langues et présentés à l'étranger. Elle est artiste coopératrice au Théâtre de l'Union-CDN du Limousin. Dernièrement, elle a créé Spirit, comédie occulte du siècle 21, et Plus grand que moi (Éditions Les Solitaires Intempestifs), créé au CDN de Limoges en 2017, joué à la Chartreuse aux Rencontres d'été 2017, au Théâtre des Halles-Avignon Off 2018. Le spectacle sera repris au Théâtre du Rond-Point en avril 2019.

Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Autrice en résidence du 5 novembre au 9 décembre 2018.



## PRLMNT # L'Invention d'un monde

lato sensu museum / Occitanie Pyrénées-Méditerranée

auteur CAMILLE DE TOLEDO ; metteur en scène Christophe Bergon ; avec Sélène Assaf, Thomas Bellein, Maud Gripon, Adrien Guitton, Mélissa Zehner, Thibaut Prigent, Simon Ribet de l'AtelierCité 2018-2019 ; collaborateur artistique Marcelino Martin-Valiente ; créatrice son Géraldine Belin

PRLMNT # L'Invention d'un monde est le deuxième volet d'une fiction d'anticipation sur l'Europe politique au début du XXI<sup>e</sup> siècle, une accélération du présent entre le devenir actuel et le devenir potentiel de l'Europe, entre décomposition et recomposition. Si le premier volet révélait les vieilles rentes du pouvoir européen, masculin et blanc, sur les êtres et les choses, ce deuxième volet invite sept jeunes européens à dessiner un avenir désirable. À travers une succession d'instantanés, comme un fil de conscience commune, ce sont sept singularités qui vont prendre la parole. Proclamer et penser avec leur cœur. Sans prétention, sans recherche de vérité, au-delà de la question des générations, ils vont imaginer, dire et rêver une autre manière d'habiter le monde. Nous rappeler le sens des réalités, celui d'un plus vaste commun.

Camille de Toledo est romancier et essayiste. À travers son œuvre, il affirme la forme du conte, de la fable et du mythe pour « refaire monde ». Depuis 2015, il collabore avec le metteur en scène Christophe Bergon. Ensemble, ils cherchent à inventer des passerelles qui fassent l'aller-retour entre fiction textuelle, écriture de plateau et jeu d'acteur. Cette fois-ci, ce sont les jeunes comédiens et comédiennes de l'AtelierCité, dispositif d'insertion professionnelle du Théâtre de la Cité-CDN Toulouse Occitanie, qui se prêteront au jeu.

+++ theatre-cite.com +++ Facebook latosensumuseum

Production Théâtre de la Cité-CDN Toulouse Occitanie, lato sensu museum. Coproduction Théâtre de l'Archipel-Scène nationale de Perpignan. Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

Création du 12 au 21 février 2019 (relâche les 16, 17, 18) au Théâtre de la Cité-CDN Toulouse Occitanie.

■ Équipe en résidence du 12 novembre au 2 décembre 2018.

LABORATOIRE  
mardi 27 novembre 18h  
(cf. p. 28)



## De l'Ève à l'Eau

compagnie des Lumas / Auvergne-Rhône-Alpes

texte et mise en scène ANGÉLIQUE CLAIRAND, ÉRIC MASSÉ ; scénographie Johnny Lebigot

Ève, ancienne agricultrice perdue dans les prairies de sa mémoire, n'a plus que les mots de la langue de son enfance, aujourd'hui moribonde - le parlange, qui résonnait du Saintonge au Poitou. Face à elle, sa fille, diplômée de l'enseignement supérieur, qui s'est émancipée de son milieu en le reniant. Autour d'elles, des hommes et des femmes enquêtent, inventent et font ressurgir d'autres lang(ag)ues : ch'ti, wolof, français écorché, anglais... dans lesquelles résonne un même sentiment d'imposture.

De l'Ève à l'Eau est une autofiction écrite à quatre mains.

Fondateurs et codirecteurs de la Compagnie des Lumas, Angélique Clairand et Éric Massé sont tous deux issus de familles rurales de l'Ouest de la France. Transfuges de classe, c'est par le théâtre qu'ils ont dépassé leurs origines et c'est par le théâtre qu'ils les retrouvent ici. Depuis leur formation à l'École de la Comédie de Saint-Étienne, ils mènent un travail sur les écritures contemporaines qu'ils nourrissent du réel (enquêtes, interviews...). Ils sont actuellement associés à la Comédie de Valence-CDN Drôme-Ardèche, aux Subsistances, à la Scène nationale 61 et à Annonay Rhône Agglo En Scènes. Après des premières résidences d'écriture en immersion dans des lieux ruraux et/ou médicaux et des essais au plateau avec les autres interprètes - dont ils s'inspirent - ils viennent à la Chartreuse finaliser leur pièce en complicité avec le scénographe Johnny Lebigot.

+++ cie-lumas.fr

Coproduction Comédie de Valence-CDN Drôme-Ardèche ; Les Subsistances, Lyon ; Grand Angle - Scène régionale, Pays Voironnais ; Annonay Rhône Agglo En Scènes ; Centre culturel de La Ricamarie, en partenariat avec la Comédie de Saint-Étienne-CDN. Avec le soutien du DIÈSE # Auvergne-Rhône-Alpes | dispositif d'insertion de l'École de la Comédie de Saint-Étienne ; de la Drac Auvergne-Rhône-Alpes dans le cadre des résidences d'auteur ; de la Chartreuse-CNES.

Création le 8 janvier 2019 à la Comédie de Valence-CDN Drôme-Ardèche.

■ Autrice, auteur et scénographe en résidence du 12 novembre au 2 décembre 2018.



## Dossier K.

PIERRE-YVES CHAPALAIN

### Le temps qu'il faut / Bretagne

mise en scène **Pierre-Yves Chapalain** et **Laurent Gutmann** ; jeu **Pierre-Yves Chapalain** ; scénographie **Laurent Gutmann** ; création sonore **Géraldine Foucault** ; création lumière **Florent Jacob**

*Pourquoi tu ne m'as pas tenu au courant ? S'il n'y avait pas eu la lettre de ma fille, ta cousine, j'aurais rien su. La chose aurait continué d'être à l'œuvre dans l'ombre, à ronger, ronger, jusqu'à ce que tout s'écroule d'un coup... Pour découvrir dans le journal la nouvelle de mise en examen suivie de ta condamnation définitive ! Comme un coup de massue !*

Dossier K. est une variation personnelle et libre du Procès, nourrie des scènes que je considère comme proches de moi. Sommes-nous quand même dans la tête de K ? Oui. Dans son cerveau labyrinthique, ses couloirs obscurs et ses portes dérobées.

Dossier K. est un seul en scène. K. est un homme « ordinaire » qui s'interroge sans cesse pour tenter d'élucider « la sorte de mise en accusation » dont il fait l'objet. Il s'agira de garder toujours à l'esprit une forme de vitalité, une insouciance car K. n'a pas la moindre idée de ce qui lui arrive. Cette inquiétante étrangeté qui envahit petit à petit son univers familier ne lui semble pas alarmante... J'ai demandé à **Laurent Gutmann** de m'aider dans ma recherche. Le travail d'écriture et la création son et lumière se poursuivront pendant les répétitions de façon indissociable.

**Pierre-Yves Chapalain** a écrit et mis en scène *La Lettre* (2008), *La Fiancée de Barbe-Bleue* (2010), *Absinthe* (2010), *La Brume du soir* (2014), *Outrages l'ornière du reflux* (2015), *Où sont les Ogres ?* (2017). Ses textes sont édités aux Solitaires Intempestifs.

+++ letempsquilfaut.com

Coproduction *La dissipation des brumes matinales* / **Laurent Gutmann**. Coréalisation **Cie Public-Chéri** - Théâtre l'Échangeur, Bagnolet. Avec le soutien du **Studio-Théâtre de Vitry** ; de l'Archipel, Pôle d'action culturelle|Fouesnant-les Glénan, de la Chartreuse-CNES.

Création du 25 janvier au 2 février 2019 (relâche le 27) au Théâtre l'Échangeur à Bagnolet.

■ Équipe en résidence du 13 au 25 novembre 2018.

**RÉPÉTITION  
PUBLIQUE**  
samedi 24 novembre 20h  
(cf. p. 29)



## Trick or treat

ANTOINE CEGARRA

*Trick or treat* est un texte destiné aux adolescents. Il se présente comme une suite de récits, paroles, gestes, de métamorphoses ou de hantises. C'est un agencement rituel, un conte contemporain, peuplé de monstres, fantômes, vampires, sorcières et autres créatures d'aujourd'hui. Où il s'agit de se réapproprier certaines connaissances techniques et pratiques - dans des domaines comme l'agriculture, la botanique ou la médecine - mises sous tutelle par les instances autorisées du savoir, et de développer des manières de vivre, penser et aimer qui s'éloignent des jeux de rôles établis par la société moderne.

De la chasse aux hérétiques au Moyen Âge jusqu'à la destruction des ZAD aujourd'hui, c'est un vaste territoire de hantises à explorer, entre onirisme et brutalité sociale, puissance de l'imaginaire et violence des normes. C'est aussi une histoire des corps et de leur capacité de lutte et d'invention.

**Antoine Cegarra** est acteur, auteur et metteur en scène. Son travail mêle spectacle vivant, sciences humaines et arts visuels. Il a créé, entre autres, les pièces *Wald*, *Pierre*, *L'Heure Bleue* et développe actuellement *Une Hantologie*, cycle de recherche et de créations autour des notions de spectralité et de hantise. Il a écrit *La Théorie de l'Hydre* (bourse d'Encouragements Artcena 2015), le livret d'opéra *La Vapeur au-dessus du riz* (bourse Beaumarchais-SACD 2017, avec la compositrice **Alexandra Grimal**), *Rouge-Gorge* (bourse Beaumarchais-SACD 2018), texte initié lors d'une résidence à la Chartreuse.

+++ antoinecegarra.com

Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Auteur en résidence du 26 novembre au 7 décembre 2018.



## Gabrielle Capitaine, mon Capitaine

MARCELINO MÉDUSE, PAUL FRANCESCONI

### compagnie Aberash / La Réunion

**Gabrielle.** *Lorsque le père meurt, la fille se voit dans l'obligation de lui rendre hommage. Dans l'immédiat de cette mort, elle se confronte à l'interdit. Une femme ne peut honorer les morts. « Mon zézèr, je te le susurre : je suis terrifiée. »*

**Capitaine, mon Capitaine.** *Au milieu d'un typhon, en pleine mer, une femme, capitaine d'un navire, fait face à la mutinerie de son équipage, qu'elle doit pourtant conduire à bon port, au-delà des vents contraires.*

- Paul, je veux écrire une nouvelle pièce pour les grands. J'aimerais que tu en écrives une pour les petits.

- Oui Marcelino, de quoi parlera ta pièce ?

- Ce sera l'histoire de Gabrielle, elle devra enterrer son père.

- Quel serait le lien de ces deux histoires ?

- La mort, principalement. Elle relie toutes les histoires. Et puis je veux aborder l'absurdité du genre, ça pourrait être intéressant à La Réunion. (Silence.) Elle te manque ton île ?

- Toujours. Que vas-tu faire de ces textes ?

- D'abord on les écrit côte à côte. En construisant des ponts, des passerelles. Des rencontres. Puis je les mets en scène et je confronte nos écritures.

- J'ai envie d'un voyage sur l'eau affrontant la mort. Le voyage d'une capitaine.

**Paul Francesconi** est auteur et metteur en scène de la compagnie **Soleil Glacé**. Ses textes sont édités aux Éditions Lansman et il est auteur-coopérateur du Théâtre de l'Union-CDN du Limousin.

**Marcelino Méduse** est auteur et metteur en scène de la compagnie **Aberash**. Ses questionnements traversent ses deux langues maternelles, le créole et le français.

+++ Facebook cieaberash +++ soleilglace.wordpress.com

Commande de la **Compagnie Aberash**. Aide à l'écriture de la **Direction des affaires culturelles de l'Océan Indien, de la Région Réunion et du Département de La Réunion**. Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Auteurs en résidence du 3 au 20 décembre 2018.

**NUIT DE  
LA CHARTREUSE**  
samedi 15 décembre (cf. p. 28)



## sans titre

GILLES GRANUILLET

Gilles Granouillet va travailler sur une demande de l'ensemble **Canticum Novum**, dirigé par **Emmanuel Bardon**, qui, en appui de son prochain spectacle autour des musiques anciennes méditerranéennes, lui a passé commande d'une fiction à deux personnages sur les traces de ces musiques voyageuses.

**Gilles Granouillet** est l'auteur d'une trentaine de pièces toutes éditées, principalement aux Éditions Actes Sud, L'avant-scène théâtre et Lansman. Ses textes, ancrés dans un néoréalisme sensible, ont notamment été mis en scène par **Guy Rétoré**, **Gilles Chavassieux**, **Carole Thibaut**, **Jean-Claude Berutti**, **Philippe Adrien**, **François Rancillac**, **Jacques Descorde**, **Patrice Douchet**, **Magali Lérès**. Il collabore régulièrement avec **France-Culture** pour des dramatiques radiophoniques. Il a également été joué en Allemagne, au Chili, au Luxembourg, en Belgique, en Suisse, en Roumanie, en Grèce, en Ukraine et au Québec. Après avoir collaboré avec la **Comédie de Saint-Étienne** de 1999 à 2010, il est aujourd'hui auteur associé au Théâtre des Îlets-CDN de Montluçon. Parallèlement à son travail d'écrivain **Gilles Granouillet** est également metteur en scène notamment avec la compagnie **Travellingthéâtre** qu'il fonde au début des années 90. Il met en scène ses propres textes mais aussi **Sam Shepard**, **Jean-Claude Grumberg**, **Natacha de Pontcharra**, **Fabrice Melquiot**, **Michel Marc Bouchard**, **Milan Kundera**...

+++ travellingtheatreverso.fr

Bourse de l'Arald / Région Auvergne-Rhône-Alpes. Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Auteur en résidence du 4 au 16 décembre 2018.



## Rien ne se passe jamais comme prévu

compagnie Les 3 Sentiers

Normandie

mise en scène **LUCIE BERELOWITSCH**

texte **KEVIN KEISS**

avec Jean-Louis Coulloc'h, Camélia Jordana, Marina Keltchewsky, Grégoire Léauté, Nino Rocher, Niels Schneider ; création sonore Sylvain Jacques ; régie générale François Fauvel ; scénographie Héléne Jourdan ; régie son Mikael Kandelman

Le soir de son anniversaire, Jonas apprend que quelqu'un vole les pommes du pommier familial. Lorsqu'il découvre et nomme le voleur, personne ne le croit. Il part alors en direction de la forêt interdite sur les traces de l'oiseau... À la fois expérience du deuil et de la mémoire sans cesse recomposée, questionnement sur la fratrie, l'héritage familial et la constitution de l'identité, cette libre interprétation de *L'Oiseau de feu* interroge la façon dont on se souvient. Avec des musiciens live au plateau, entre folklore russe, pop-rock et variations à partir de la musique de Stravinsky, *Rien ne se passe jamais comme prévu* est un conte contemporain pour tous les âges. *Nous commencerons le travail au plateau avec toute l'équipe sur l'écriture du texte - en constant aller-retour avec les improvisations au plateau et le travail à la table - et l'écriture du spectacle.*

+++ les3sentiers.com

Coproduction Comédie de Caen-CDN de Normandie ; Théâtre Paris-Villette dans le cadre de la résidence associée 2018 au Grand-Parquet ; Théâtre de Choisy-le-Roi-Scène conventionnée pour la diversité linguistique ; Théâtre des Salins-Scène nationale de Martigues. Avec le soutien de la Chartreuse-CNES. Le projet bénéficie de l'aide au compagnonnage auteur du ministère de la Culture.

■ Équipe en résidence du 10 au 23 septembre.

**RÉPÉTITION PUBLIQUE**

samedi 15 septembre 18h

Journées européennes du patrimoine (cf. p. 20)

## Vilain !

ALEXIS ARMENGOL

Théâtre à cru / Centre-Val de Loire

écriture, conception mise en scène **Alexis Armengol** ; interprétation Nelly Pulicani, Romain Tiriakian, Shih Han Shaw ; composition musicale et chant Romain Tiriakian, Camille Trophème ; dessin et film d'animation Félix Blondel, Shih Han Shaw ; création et régie son Quentin Dumay ; création et régie lumière Michèle Milivojevic ; scénographie Heidi Folliet ; costumes Marion Montel ; assistanat à la mise en scène Cindy Dalle ; regard scénographique Caroline Guiela Nguyen ; régie générale Rémi Cassabé

*Nous avons alterné à la Chartreuse résidences d'écriture solitaires et collectives. En octobre 2017, nous sommes venus explorer-défricher notre sujet, nous étions encore en territoires artistiques (presque) inconnus, nous avions à inventer notre langue scénique particulière à ce projet, à cette équipe. Nous revenons en octobre 2018, à quelques semaines de la première pour faire apparaître cette création multiforme. C'est rare et extrêmement précieux d'avoir le temps, l'espace, l'écoute, l'accompagnement nécessaire à l'invention. La Chartreuse accompagne Vilain ! Du début à la fin !*

+++ theatrecru.org

Coproduction La Chartreuse-CNES ; MCB°-Scène nationale de Bourges ; Le Quai-CDN Angers - Pays de la Loire ; Les Scènes du Jura-Scène nationale ; Théâtre Olympia-CDN de Tours ; Aide à la résidence et soutien à la diffusion La Minoterie, création jeune public et éducation artistique - Dijon ; CRÉA - Festival Momix-Scène conventionnée Jeune Public d'Alsace.

■ Équipe en résidence du 1<sup>er</sup> au 21 octobre 2018.

vendredi 19 octobre 14h (scolaires)  
samedi 20 octobre 17h (tout public)

Avant-première dans le cadre de L'Architecture en fête (cf. p. 21 et p. 27)

## Codebreakers

VLADIMIR STEYAERT

compagnie Vladimir Steyaert

Auvergne-Rhône-Alpes / Belgique

texte et mise en scène **Vladimir Steyaert** ; avec Maïenne Barthès, Christophe Brault, Vincent Hennebicq et François Sauveur ; aide dramaturgique Charles-Éric Petit

Giordano Bruno, Camille Claudel, Alan Turing, Chelsea Manning.

Qu'elles soient philosophe, sculptrice, mathématicien ou lanceuse d'alerte, ces quatre personnes ont brisé des codes en tout genre et ont été brisées par la société.

Mélangant des épisodes intimes de leurs vies et des documents d'archives, *Codebreakers* raconte une histoire de l'enfermement, de la folie et de la sexualité de la Renaissance à aujourd'hui.

En croisant ces destins individuels, la pièce tentera de répondre à ces questions : comment la société considère-t-elle ses visionnaires et en quoi ces vies bouleversées racontent-elles quelque chose de l'époque dans laquelle nous vivons ?

Cette résidence collective permettra d'éprouver au plateau le texte débuté à la Chartreuse il y a un an et de poursuivre son écriture suite aux propositions des comédiens.

Coproduction Théâtre National Wallonie-Bruxelles ; Central-Centre Culturel de la Louvière et de la Région du Centre. Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

Création en octobre 2019 au Théâtre National Wallonie-Bruxelles.

■ Équipe en résidence du 3 au 16 décembre 2018.

**NUIT DE LA CHARTREUSE**  
samedi 15 décembre (cf. p. 28)

## Les Mille et une nuit

GUILLAUME VINCENT

compagnie Midiminuit / Île-de-France

mise en scène et texte **Guillaume Vincent** ; dramaturgie **Marion Stoufflet** ; chorégraphie **Herman Diephuis** ; scénographie **François Gauthier-Lafaye** ; collaboration scénographie **Pierre-Guilhem Coste** ; lumières **César Godefroy** ; composition musicale **Olivier Pasquet** ; costumes **Lucie Ben Bâta** ; assistant à la mise en scène **Simon Gelin** ; production **Laure Duqué** avec **Moustafa Benaïbout, Lucie Ben Bâta, Emilie Incerti Formentini, Florence Janas, Kyoko Takenaka, Makita Samba, Alison Valence, Charles-Henri Wolff, Souheila Yacoub**

Tout le monde connaît *Les Mille et une nuits*, en tout cas tout le monde peut s'en faire une image, des lampes merveilleuses, des tapis volants, des vizirs, des califes... Un livre de contes qui est lui-même un conte : un roi est trahi par son épouse, il la décapite, et alors, plutôt que de risquer de subir un nouvel affront, chaque jour il épouse une jeune fille qu'il déflore et la fait exécuter au matin. Schéhérazade sauve sa tête en commençant une histoire qu'elle interrompt à l'approche du jour. Pour connaître la suite, le roi lui laisse la vie sauve. L'imagination de Schéhérazade est sans limite. *Les Mille et une nuits* ou comment le pouvoir de la fiction est capable d'arrêter la barbarie.

Coproduction Odéon-Théâtre de l'Europe ; Théâtre national de Bretagne-Centre européen théâtral et chorégraphique ; Théâtre de Lorient-CDN ; Scène nationale d'Albi ; Théâtre de Caen ; Comédie de Caen-CDN de Normandie ; Théâtre du Nord-CDN Lille Tourcoing ; Espace Malraux-Scène nationale de Chambéry et de la Savoie ; Maison de la Culture d'Amiens. Avec le soutien de La Comédie de Reims-CDN ; la Chartreuse-CNES ; le T2G-CDN de Gennevilliers. Avec la participation artistique du Jeune Théâtre National et de La Maison Louis Jovet / Ensad Montpellier.

Création le 26 septembre 2019 au Théâtre de Lorient.

■ Équipe en résidence du 5 au 20 décembre 2018.

## Dernière minute

## Obsession(s)

SOEUF ELBADAWI (Les Comores)

Ce projet naît du besoin d'interroger la fabrique coloniale, hors des mémoires dites exclusives. Il y a la volonté de retrouver le chemin d'une histoire en partage, de s'affranchir du récit mutilé d'un peuple encore sous tutelle, le mien, et de contribuer à faire tomber quelques certitudes établies. Je dis que la part de l'ombre a besoin de se faire entendre.

Acteur majeur de la scène artistique dans l'archipel des Comores, **Soeuf Elbadawi** dirige la plateforme de production et de diffusion de projets culturels comoriens Washko InK. à Moroni, la compagnie de théâtre O Mcezo\* et le groupe de musique Mwezi WaQ. Après avoir collaboré des années durant à RFI, il codirige la rédaction de la revue Africultures en France et le journal citoyen Uropve aux Comores. Il vit entre Paris et Moroni.

Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Auteur en résidence du 22 août au 2 septembre 2018.

## Le Projet Emily

CATHERINE BENHAMOU

Le silence d'Emily Dickinson n'est pas de la passivité muette : c'est une résistance, un silence qui réinvente le langage donc la vie. Elle fait de son exclusion et de son apparente modestie, la source d'une énergie poétique hors normes. Elle se poste aux frontières de la mort et elle capte, dans un état de tension extrême. Elle est le Veilleur de la tragédie antique.

**Catherine Benhamou** est comédienne et autrice, formée au CNSAD. En 2017, elle a obtenu l'aide à la création Artcena pour *Au-delà* et a été finaliste du Grand Prix de Littérature dramatique pour *ANA ou la jeune fille intelligente* (Éditions des femmes).

Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Autrice en résidence du 3 au 26 octobre 2018.

## Meilleur Rôle masculin RIAD GAHMI

*Il y a un certain temps que je m'intéresse à l'impact du cinéma et de son star-system sur notre « réel » ; comme si, le premier façonnait le second. Faisait propagande. Je voudrais questionner la notion de croyance. Être les fidèles d'une religion qui ne dit pas son nom.*

Commande de **Kheireddine Lardjam**.

Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Auteur en résidence du 24 septembre au 26 octobre 2018.

## Entrailles PAULINE RIBAT

Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

■ Autrice en résidence du 2 au 24 octobre.

## Darbona

AHMED SADOON (Irak)

Auteur, réalisateur, scénariste, comédien, **Ahmed Sadoon** vient écrire une pièce sur la société irakienne après la chute de Saddam Hussein en 2003 au travers d'affrontements de cinq familles autour de déchets dans leur ruelle à Darbona. *Ma volonté est d'écrire une pièce en français sur la société arabe avec des comédiens français.*

Avec le soutien du dispositif Nora 2018 - Chartreuse - ACCR - ministère de la Culture.

■ Auteur en résidence du 6 novembre au 19 décembre 2018.

## Nouveaux partenariats

> **Univers des Mots (Conakry, Guinée) / Circa-la Chartreuse**

Le Festival Univers des Mots de Conakry - fondé par Bilia et Hakim Bah - a lancé cette année un projet « coaching d'auteurs » pour accompagner l'écriture de jeunes auteurs d'Afrique, avec un auteur-conseiller dramaturgique proposé par la Chartreuse. Trois auteurs et leurs projets d'écriture ont été retenus par le jury :

**Hermine Yollo** (Cameroun), **Aïssa Maïga** (Mali), **Jérôme-Michel Tossavi** (Bénin). Ils travailleront en atelier-résidence d'écriture à Conakry avec **Laurent Hataf** du 20 août au 9 septembre 2018.

■ L'un de ces auteurs viendra en résidence à la Chartreuse du 6 novembre au 19 décembre.

> **Festival Les Récréâtrales (Ouagadougou, Burkina-Faso)**

■ La Chartreuse accueillera un auteur dans le cadre de ce partenariat du 6 novembre au 19 décembre 2018.

Ces deux programmes bénéficient d'une bourse Odyssée-ACCR, avec le ministère de la Culture et du soutien de l'Institut français.



# Journées européennes du patrimoine

35<sup>e</sup> édition **samedi 15**  
et **dimanche 16 septembre 2018**  
entrée libre

*L'art du partage -  
Année européenne du  
patrimoine culturel  
2018*

Billetterie en ligne sur [chartreuse.org](http://chartreuse.org)  
à partir du 5 septembre

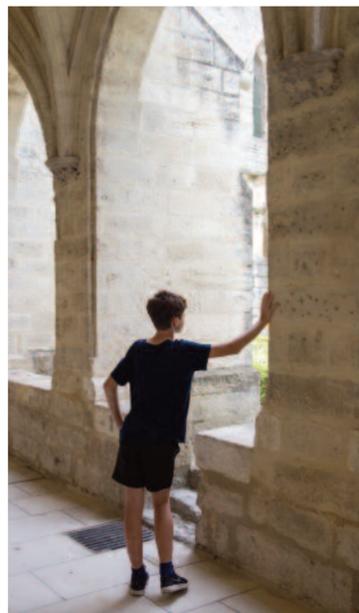
■ **Expositions**  
**samedi et dimanche**  
de 9h30 à 18h30

■ **Le lisse et le strié**

Émilie Losch (cf. p. 22)  
En partenariat avec le Frac Occitanie Montpellier, le fort Saint-André, le musée Pierre-de-Luxembourg et le lycée Jean-Vilar.

■ **#Extension labyrinthe**

Abdelkader Benchamma, Hervé Beurel, Thibault Brunet, Yasuhiro Chida, Philippe Decrauzat, Laetitia Delafontaine et Grégory Niel, Marcel Dinahet, Véronique Joumard, Émilie Losch, David Renaud, Jean-Claude Ruggirello, Apolonija Šušteršič et le regard de Caroline Guiela Nguyen, autrice (cf. p. 22)  
En partenariat avec le Frac Occitanie Montpellier et Échangeur22.



■ **Rencontre avec les artistes en résidence**  
**samedi 15**

14h30 laboratoire-café avec Iva Brdar à la Bibliothèque-Café Saint-Jean autour de son texte *Retrouve-moi en banlieue* (cf. p. 6)

16h répétition publique de *Le Fil n'est pas coupé (échos ruraux)* avec la compagnie Les Entichés (cf. p. 7)

18h répétition publique de *Rien ne se passe jamais comme prévu* avec la compagnie Les 3 Sentiers (cf. p. 18)

■ **Visites commentées du monument - sans réservation**

**samedi 15**  
10h30 / 13h30 / 15h / 17h / 17h30  
**dimanche 16**  
11h30 / 13h30 / 14h30 / 15h / 16h30 / 17h / 17h30

■ **Visites libres du monument et des expositions**

**samedi et dimanche**  
de 9h30 à 18h30

■ **Bibliothèque-Café Saint-Jean et librairie**  
ouvertes **samedi et dimanche**  
de 11h à 18h30

# L'Architecture en fête

Oser

**samedi 20 et dimanche 21 octobre 2018**  
vendredi 19 (scolaires)  
tout public, entrée libre

*L'Architecture en fête* s'inscrit désormais dans Les journées nationales de l'architecture. Cette 7<sup>e</sup> édition est à nouveau organisée par la Direction régionale des affaires culturelles Occitanie et la Chartreuse, en partenariat avec les acteurs de l'architecture en région Occitanie, le Conseil régional de l'Ordre des architectes, l'Union régionale des CAUE, la M'aLR-Maison de l'architecture Occitanie Méditerranée, l'association /Parcours/d/architecture/, le Centre d'art La Fenêtre (Montpellier) et d'autres partenaires culturels, dont, cette année, le Frac Occitanie, Échangeur22 (Saint-Laurent-des-Arbres), le Centre d'art et de design la cuisine et l'Ensam de Montpellier, avec la participation des auteurs et artistes résidents de la Chartreuse.

Le succès remporté par les éditions précédentes a prouvé que le public et notamment les jeunes, auxquels la journée du 19 octobre est entièrement consacrée, se montrent de plus en plus désireux de s'initier aux questions d'architecture.



*Oser* sera le fil d'Ariane qui guidera l'édition 2018 et donnera la thématique des ateliers, des conférences, des spectacles, des expositions. Chacun des partenaires, avec ses médiateurs, proposera des ateliers participatifs, pédagogiques et ludiques. Les expositions seront aussi l'occasion de partager avec le plus grand nombre, grâce aux visites commentées dès le mois de septembre et jusqu'à début novembre, des visions osées du rapport entre l'art et l'architecture et d'apprendre à défricher les chemins secrets qui les lient.



Billetterie en ligne et programme détaillé à partir du 15 septembre sur [chartreuse.org](http://chartreuse.org)  
Enseignants, n'hésitez pas à pré-réserver dès la rentrée pour vos classes les visites commentées des expositions et les ateliers à [accueil@chartreuse.org](mailto:accueil@chartreuse.org)

■ **des expositions** *Le lisse et le strié* et *#Extension labyrinthe*... jusqu'au 4 novembre avec le Frac Occitanie et Échangeur22.(cf. p. 22.)  
Visites commentées dès le mois de septembre, en amont de l'événement ■ **des conférences** dont *Le Cerveau architecte* de Jacques Glowinski, professeur et administrateur honoraire du Collège de France ■ **des ateliers** *Oser, c'est gonflé*, sur l'architecture gonflable, animé par Odile Besème (CAUE 34) et Françoise Miller (CAUE 30) - Conseils d'Architecture, d'Urbanisme et de l'Environnement de l'Hérault et du Gard ; *Archicity*, construction d'une grande maquette en papier d'une ville imaginaire avec l'association /Parcours/d/architecture/ ; *Kapla®*, constructions géantes avec des milliers de planchettes en bois, animé par Guillaume Heslot (Centre Kapla-Nîmes) et de nombreux autres ateliers participatifs proposés par le Centre d'art La Fenêtre-Montpellier, la M'aLR-Maison de l'architecture Occitanie Méditerranée, le Conseil régional de l'Ordre des architectes, le Centre d'art et de design la cuisine (Nègrepelisse) ■ **un séminaire** avec l'École nationale supérieure d'architecture de Montpellier ■ **des films** ■ **des visites thématiques** ■ **un spectacle** en avant-première d'une compagnie en résidence, *Vilain !* texte et mise en scène Alexis Armengol - tout public à partir de 9 ans (cf. p. 27) ■ **un laboratoire** avec Valérian Guillaume ■ **des salons de lecture...**

# expositions

jusqu'au 4 novembre 2018

dans le parcours de visite, horaires et prix d'entrée du monument  
visite commentée sur réservation sans supplément

## Le lisse et le strié

ÉMILIE LOSCH

Une promenade onirique dans le labyrinthe de la pensée

Accueillie pendant plus de deux mois en résidence à la Chartreuse, Émilie Losch a créé ses œuvres *in situ*. Elle invite les visiteurs à partager son amour du vertige. Architectures imaginées, utopies urbaines ou organiques se plient et se déplient pour perdre le visiteur dans le labyrinthe de sa pensée, à l'instar du parcours proposé par l'artiste dans les lieux phares du patrimoine villeneuvois. L'univers imaginé par Émilie Losch repousse les limites en jouant sur la mise en abyme des structures et la dissolution de leurs frontières. Géométries élémentaires, mathématiques et lois de la physique servent à produire des objets qui évoluent dans une forme d'irrégularité et d'imprévisibilité. L'optique mathématique sert son intuition et le nombre exponentiel de possibles fait sentir au visiteur le vertige de l'infini.

+++ emilielosch.com

Un projet du Frac Occitanie Montpellier en partenariat avec le lycée Jean-Vilar de Villeneuve lez Avignon, le musée Pierre-de-Luxembourg, le fort Saint-André et la Chartreuse-CNES.

## #Extension labyrinthe

avec ABDELKADER BENCHAMMA, HERVÉ BEUREL, THIBAUT BRUNET, YASUHIRO CHIDA, PHILIPPE DECRAUZAT, LAETITIA DELAFONTAINE ET GRÉGORY NIEL, MARCEL DINAHET, VÉRONIQUE JOURMARD, ÉMILIE LOSCH, DAVID RENAUD, JEAN-CLAUDE RUGGIRELLO, APOLONIJA ŠUŠTERŠIČ et le regard de CAROLINE GUIELA NGUYEN, autrice conseil artistique ÉMILIE LOSCH

L'exposition #Extension labyrinthe a été conçue par la Chartreuse et le Frac Occitanie Montpellier en partenariat avec Échangeur22 comme une prolongation de mon exposition personnelle qui aborde déjà au travers de fils d'Ariane, de vues d'Icare, de mandalas tridimensionnels, d'escaliers sans fin, de chimères et de constructions mentales enchevêtrées, les questions gravitant autour du labyrinthe. Avec des œuvres aux dispositifs spatiaux, visuels et sonores pouvant paraître éloignés les uns des autres, l'exposition collective explore d'autres perspectives intrinsèques aux méandres de cette figure universelle dont on mesure la force spirituelle... Le labyrinthe c'est la mort, la possibilité d'égarement, mais c'est aussi le symbole du fil conducteur et de la quête du centre, celle qui nous permettra une fois les épreuves achevées d'en sortir dans un état supérieur de conscience. Le labyrinthe c'est en quelque sorte l'homme face à lui-même et face à l'univers.

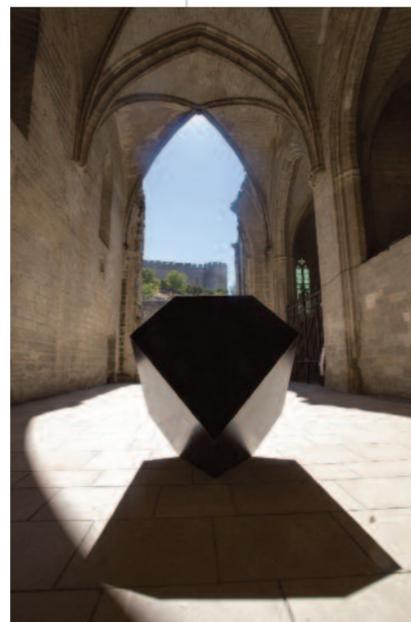
Le cheminement dans l'exposition #Extension labyrinthe se pratique ainsi avec l'idée de mettre en abyme la notion de labyrinthe, de rester ouvert à ses multiples interprétations. L'un des plaisirs de l'art n'est-il pas de se laisser surprendre par l'œuvre elle-même au détour d'un chemin et de subtilement succomber à la nécessité de méditer sur soi et le monde ? Du questionnement sur l'espace et le temps, le jeu et le rêve, à la conscience de l'importance de l'art et de

la culture dans la construction de l'imaginaire de l'humanité, #Extension labyrinthe espère emmener le visiteur dans une balade à la fois spatiale et poétique, à la découverte ou redécouverte d'œuvres actuelles n'ayant de cesse de convoquer le réel et le merveilleux. Émilie Losch

Commissariat et production la Chartreuse-CNES et le Frac Occitanie Montpellier. En partenariat avec Échangeur22.



Sweet pyramid et Unlimited Space wallpaper 4 (détails)  
Émilie Losch Le lisse et le strié



Melencolia, 2003 Philippe Decrauzat  
#Extension labyrinthe

# 14<sup>e</sup> édition du festival du polar polar et gourmandises

à la Chartreuse les 9, 10 et 11 novembre 2018

## Le Festival du Polar se met à table !

C'est une spécialité toute méditerranéenne : celle de faire de la gastronomie un véritable protagoniste du roman noir. Manuel Vázquez Montalbán, Andrea Camilleri, Jean-Claude Izzo, Gilles Del Pappas, Donna Leon, Petros Markaris... les enquêteurs créés par ces écrivains ont tous leurs plats favoris, leurs péchés mignons, leurs habitudes au restaurant ou au bar du coin. Ici, on cuisine les suspects autant que les plats. Bien sûr, il y eut Maigret et son goût pour la blanquette de veau. Et puis, le Poulpe, ce héros imaginé par Jean-Bernard Pouy, dont les enquêtes débutent au restaurant « Au pied de porc à la Sainte-Scolasse ». De quoi faire saliver le lecteur...

Car le polar est une littérature incarnée, de sang, de sueur, de chair... et de bonne chair. L'heure est donc à la gourmandise en ce mois de novembre, nouveau rendez-vous du festival. Ou plutôt aux gourmandises au pluriel : celles des mets et des mots pour ce Festival du Polar qui fait la part belle aux sens.

## De nombreux auteurs

Brigitte Aubert, Noël Balen, Michèle Barrière, Vanessa Barrot, Maïté Bernard, Gianni Biondillo (It), Fabienne Blanchut, Jérémy Bouquin, Thierry Bourcy, Odile Bouhier, Luc Brahy, Chetville, Sandrine Collette, François Corteggiani, Maurizio De Giovanni (It), Sonja Delzongle, Richard D. Nolane, Karine Giebel, Cyril Herry, Jake Hinkson (US), Colin Niel, Patrick Pécherot, Chantal Pelletier, Pierre Poucharet, Jean-Bernard Pouy, Serge Quadruppani, Jacky Schwartzmann, Alain Surget, Dominique Sylvain, Jean-Christophe Tixier, Tito Topin, Marc Villard...

Les librairies L'Orange bleue (Orange) et Le Léopard amoureux (Cavaillon) animent une librairie du polar pendant tout le festival tandis que la librairie de la Chartreuse propose, comme chaque année, une sélection du libraire ainsi que des polars médiévaux.

## Des expositions

■ **La Série Noire repasse les plats**  
Imaginée par Jean-Bernard Pouy, grand nom du polar français, une exposition ludique sous forme d'une déambulation dans le grand cloître à la recherche des titres de la Série Noire faisant référence à la table et à la gastronomie. À l'aide de ces titres, se révèle peu à peu un texte croustillant écrit spécialement pour les visiteurs du Festival.

■ **Cruelles archives (saison 2)**  
Après le succès remporté en 2017 par l'exposition des Archives départementales de Vaucluse, le Festival du Polar récidive dans les faits divers qui ont marqué l'histoire locale. Les archivistes plongent le public au cœur de quatre affaires criminelles de Vaucluse du XIX<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle grâce à la présentation de documents originaux.

## Des nouveautés

### Spectacle Panta-Polar

Une association de malfaiteurs avec François-Xavier Malingre, comédien-récitant, un soufflé de nouvelles à la sauce noire, concocté avec préméditation autour de textes servis saignants, nappés de sonorités onctueuses, de musique de chambre et relevés d'épices de tango. De la flûte à la clarinette, saurez-vous distinguer l'ustensile de cuisine à l'arme du crime ?  
**samedi 10 novembre à 18h30**  
tinel, durée 1h15, tarif unique 8€  
**Panta-Polar** par le Quintette Pantagruilaire et François-Xavier Malingre

### Cinéma Tirez sur le caviste

« Le céleri rémoulade était trop dégueulasse, et ma femme vraiment trop mauvaise cuisinière, je n'en pouvais plus, j'ai tiré ». Ainsi débute le roman noir de Chantal Pelletier, adapté pour l'écran par Emmanuelle Bercot avec Niels Arestrup et Julie-Marie Parmentier, dans la série Suite Noire dirigée par Jean-Bernard Pouy. Une petite perle noire jubilatoire présentée par Chantal Pelletier et Jean-Bernard Pouy.  
**samedi 10 novembre à 21h30** - tinel, durée 1h30

### Lecture dans les tranchées

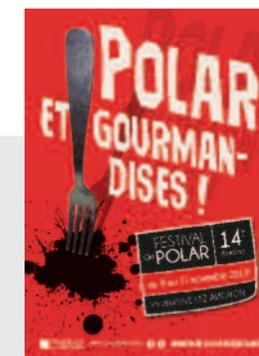
11 novembre 2018 : le Festival du Polar commémore à sa façon le centenaire de la fin de la Première Guerre Mondiale. Bernard Delire, violoncelliste, Amandine Pastré et Bertrand Hayart, récitant, restituent le récit de *Deux musiciens dans la Grande Guerre* d'après le livre de Lucien Durosoir et Maurice Maréchal. Après le témoignage, c'est la fiction qui viendra compléter cette immersion dans les tranchées, à travers des extraits des romans policiers de la série *Célestin Louise, flic et soldat dans la guerre de 14-18* de Thierry Bourcy.  
**dimanche 11 novembre**  
à 11h45 et 14h30 **lecture** durée 40 min  
à 15h15 **rencontre** avec Thierry Bourcy et Patrick Pécherot

### Visites commentées

**Mystère et gourmandises**  
**samedi 10 novembre à 10h30 et 16h**  
**dimanche 11 novembre à 16h**

### Spectacle de clôture

**Bal Littéraire** avec Nathalie Fillion, Riad Gahmi, Samuel Gallet, Julie Ménard, Gwendoline Soublin (cf. p. 27)  
**dimanche 11 novembre à 18h**  
tinel, tarif unique 10€ (une boisson incluse)



D'autres animations dans la ville.  
Programmation complète sur [polar-villeneuvelezavignon.fr](http://polar-villeneuvelezavignon.fr) à partir du 5 octobre  
Réservation [chartreuse.org](http://chartreuse.org)

# L'art en partage

## Jeunes en Chartreuse

### ■ Classes Théâtre

Partenaire des enseignements théâtre des lycées Frédéric-Mistral (Avignon) et Jean-Vilar (Villeneuve lez Avignon) ainsi que des classes du Conservatoire à rayonnement régional du Grand Avignon, la Chartreuse accompagne les jeunes dans leur pratique artistique. Une dizaine d'artistes professionnels de la région ou en résidence interviennent cette année aux côtés des enseignants, notamment **Christian Gariat, Aurélie Turllet et Julien Perrier** pour les œuvres au programme de terminale spécialité Théâtre (*Woyzeck* de Georg Büchner, *Britannicus* de Racine et *Illusions comiques* d'Olivier Py), l'autrice **Sabine Tamisier** pour un travail d'écriture et de jeu avec la classe de première spécialité ou encore **Alexia Vidal**, comédienne et metteuse en scène qui travaillera avec les élèves de seconde exploratoire.

### ■ Rencontres d'auteurs

Toute l'année, des lectures et rencontres avec les auteurs en résidence peuvent être imaginées pour les groupes ainsi que des ateliers de lecture partagée pour se familiariser aux écritures dramatiques.

### ■ Classes Découverte

Calligraphie et enluminure, fresques, mesure du temps, plantes tinctoriales et architecture monastique... La Chartreuse propose des ateliers en lien avec la découverte du patrimoine médiéval et du programme d'histoire des classes de cinquième. Ces ateliers peuvent s'adapter à des classes de niveau supérieur du collège mais aussi du lycée.

### ■ Visites ludiques

Pour les groupes de tous âges et tous niveaux à partir de cinq ans, la Chartreuse propose différentes visites thématiques et ludiques : herbier, chasse au trésor, jeu de piste. Pour les familles, des tablettes sont à disposition à l'accueil pour découvrir notre jeu numérique *Les Portes secrètes de la Chartreuse*.

Ces dispositifs d'actions artistiques et culturelles sont rendus possible grâce aux soutiens des Drac Occitanie et Provence-Alpes-Côte d'Azur, du Département du Gard, de la Communauté d'agglomération du Grand Avignon et de la Ville de Villeneuve lez Avignon.



[Nouveau]

## Ateliers d'écriture avec les artistes en résidence

### Un labyrinthe à soi

avec **Nathalie Fillion, Paul Francesconi, Caroline Guiela Nguyen et Romain Nicolas**

En lien avec les expositions *Le lisse et le strié* et *#Extension labyrinthe*

**les samedi 29 septembre, 20 octobre, 24 novembre et 15 décembre de 10h à 13h, sur inscription (places limitées à 12 participants)**  
4 sessions de 3h : 65 € + adhésion Amis de la Chartreuse 25 €

De l'espace et du temps, c'est ce que principalement les artistes en résidence viennent chercher à la Chartreuse. Un espace pour se retrouver et du temps pour cheminer dans le labyrinthe de leur pensée et nourrir leur créativité. C'est ce manque d'espace et de liberté, particulièrement pour les femmes artistes, que dénonçait Virginia Woolf en 1929 avec *Une Chambre à soi*. C'est toujours ce que revendique Nicolas Kerszenbaum dans son texte édito de la présente Lettre.

Ce sont cet espace et ce temps, offerts par le Centre national des écritures du spectacle, que des autrices et des auteurs souhaitent vous inviter à partager. En écho à nos deux expositions, présentées jusqu'au 4 novembre, qui explorent le motif du labyrinthe, il s'agira de chercher un passage dans son « labyrinthe à soi », entre vagabondage créatif de la pensée et temps suspendu de la recherche. C'est ce fil que nous vous proposons de tirer pour ce premier cycle d'ateliers d'écriture ouverts à tous.

*Il essayait d'arrêter*, Abdelkader Benchamma



## Résidence croisée d'art contemporain

### Jean-Adrien Arzilier

du 2 au 12 octobre 2018

Depuis 2009, le lycée Jean-Vilar accueille les œuvres de la collection du Frac Occitanie Montpellier. Dès 2013, la Ville de Villeneuve lez Avignon et la Chartreuse se sont associées au projet afin de développer le dispositif de résidence d'artiste en place au lycée et de diffuser la création, en dehors de l'établissement scolaire. En 2018, le musée Pierre-de-Luxembourg et le fort Saint-André ont rejoint l'aventure. L'ambition de ce partenariat est d'exposer et de confronter le travail d'un artiste contemporain à l'esprit des lieux du patrimoine.

Pour 2019, Jean-Adrien Arzilier est l'artiste invité. Ce premier temps de résidence est prévu pour repérer les lieux, définir les axes de travail avec les enseignants et l'orientation des expositions présentées en octobre 2018 puis mars et avril 2019. Le second temps de résidence sera centré sur la production d'œuvres.

Dans chacun des objets qui inspirent l'artiste, il y a en latence, une faille dans laquelle la poésie peut prendre racine. Pareils interstices se situent à la charnière des idées suggérées par leur fonction, leur forme, leur charge symbolique. Le geste prédomine toujours puisque c'est par lui que se manifeste l'appréhension sensible, une domestication pourrait-on dire de l'environnement et du monde.

Né en 1982 à Montpellier, **Jean-Adrien Arzilier** obtient en 2004 le diplôme national d'Arts plastiques à l'École supérieure des Beaux-Arts de Nîmes puis en 2006 le diplôme national supérieur d'Expression plastique. Il vit et travaille aujourd'hui à Marseille.

+++ [jeanadrienarzilier.com](http://jeanadrienarzilier.com)

Un projet du Frac Occitanie Montpellier en partenariat à Villeneuve lez Avignon avec le lycée Jean-Vilar, le musée municipal Pierre-de-Luxembourg, le fort Saint-André et la Chartreuse.

*Sans titre*, 2010, fontaine de béton et pâte à modeler, exposition *Retour d'Apuow*, Jean-Adrien Arzilier



## Parcours et séjours « à la carte »

Sur quelques heures, une journée, voire plus, des parcours sur mesure liant la découverte du patrimoine et de l'architecture à celle des écritures contemporaines peuvent être composés. Différentes propositions pouvant conjuguer l'actualité de notre programmation à celle d'autres partenaires du territoire permettent de s'adapter aussi bien à l'accueil de classes du primaire ou du secondaire qu'à celui de groupes de l'enseignement supérieur ou de réseaux associatifs. En février 2017, une classe d'hypokhâgne du lycée Faidherbe de Lille a été accueillie pour une semaine culturelle et artistique à la Chartreuse, en complicité avec le Festival d'Avignon et la BnF - Maison Jean-Vilar. En avril 2018, ce sont des élèves du Cours Florent de Montpellier qui sont venus rencontrer les auteurs en résidence et ont participé à un laboratoire en prêtant leur voix à ces écritures en cours.

En novembre 2018, les étudiants du master création de l'Université Paul-Valéry de Montpellier vont suivre un stage immersif d'écriture d'une semaine guidé par **Nathalie Fillion**.



## Adhérez !

**Pour profitez librement de la Chartreuse toute l'année et nous accompagner :**

3 formules annuelles qui s'adaptent à vos envies ainsi qu'à vos usages et ceux de votre foyer.

Adhésion simple 15 € par an (+ 5 € par personne\*)

Amis de la Chartreuse 25 € par an (+ 10 € par personne\*)

Bienfaiteurs à partir de 50 € (déduction fiscale possible)

Adhésion Patch à 5 € pour les titulaires du Patch Culture de l'Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse, les étudiants en arts, architecture et tourisme ainsi que les demandeurs d'emploi.

\*domiciliée à la même adresse et inscrite le jour de l'adhésion

Découvrez les avantages et les offres spéciales adhérents sur [chartreuse.org](http://chartreuse.org)

## 4<sup>e</sup> Studio européen des Écritures pour le Théâtre

Violence(s) politique(s)

du 13 au 20 septembre 2018

programme international du CIRCA-la Chartreuse

direction artistique Enzo Cormann

> **écrivains-accompagnateurs** : Marion Aubert (autrice), Mathieu Bertholet (auteur, directeur du Théâtre de Poche, Suisse), Enzo Cormann (écrivain, maître de conférences, co-responsable du département des écrivains.e.s dramaturges à l'Ensatt-France et chargé de cours à l'université Carlos III de Madrid (master de creación teatral - Aulas de las Artes, Espagne). Avec la participation de Laurent Muhleisen, directeur de la Maison Antoine-Vitez, traducteur, ainsi que trois à quatre traducteurs et traductrices de la Maison Antoine-Vitez.

> **13 auteurs des pays partenaires** présentés au 1<sup>er</sup> juin 2018 : auteurs français et/ou francophones : Lisiane Durand Ensatt (France), Raphaël Gautier Ensatt (France), Baptiste Amann SACD (France), auteur suisse (en cours), Laurent Plumhans (Belgique), Guillaume Corbeil (Québec), Omar Youssef Souleimane (Syrien résidant en France) // auteurs non francophones : Martina Novakova université Carlos III de Madrid et Helena Tornero Institut Ramon Llull et Sala Beckett, Barcelone (Espagne), Franziska vom Heede (Allemagne), Eliza Alexandropoulou (Grèce), auteur roumain (en cours), Chrystèle Khodr (Liban)

> **observateurs invités – délégation libanaise** : Léna Saade Gebran, chef du programme des arts du spectacle à l'université Saint-Esprit de Kaslik et Nagy Souraty, auteur dramatique

L'objectif du Studio est de permettre à des jeunes dramaturges européens de lier connaissance et de confronter leurs travaux, leur vision du théâtre, leurs perspectives de création. Le Studio européen s'attache à mettre à l'étude les interrogations nées de la pratique artistique et les mutations en cours dans le champ dramaturgique. Il est conçu comme un lieu d'échanges intergénérationnels et internationaux, libre de toute hiérarchie académique ou culturelle. Pendant huit jours (quatre journées de rencontres entre les auteurs, suivies de quatre journées intensives d'ateliers), il réunit des écrivain(e)s dramaturges européens de vingt-cinq à trente-cinq ans et deux non européens.

Co-organisation la Chartreuse-CNES, l'Ensatt-École nationale supérieure des arts et techniques du théâtre et la SACD-Société des auteurs et compositeurs dramatiques avec la participation de la Maison Antoine-Vitez-Centre international de la traduction théâtrale, avec le soutien du ministère de la Culture et de l'ACCR dans le cadre du Programme Nora et du projet de développement international de la Chartreuse, de l'université Carlos III de Madrid (master de creación teatral - Aulas de las Artes), de la SACD Belgique, de la Fédération Wallonie-Bruxelles Théâtre/Danse (convention Chartreuse-WBT/D), de la Société Suisse des Auteurs, de l'institut Ramon Llull (Catalogne), du ministère des Relations internationales et de la Francophonie du Québec et du Consulat général de France à Québec (convention Chartreuse-CEAD) et de l'Institut français de Beyrouth.

Participants du Studio européen de septembre 2017 sur le thème *Les Anges de l'Histoire*



ateliers  
recherche  
et création

## Résidence de formation Master Class 93 Égalité des chances

avec MC93 / Conservatoires de Bobigny, Pantin et Aubervilliers-La Courneuve

du 9 au 16 décembre 2018

direction d'acteurs Patrick Pineau (metteur en scène et comédien)  
formateurs Patrick Pineau, Mohamed Rouabhi (auteur) (sous réserve)  
encadrant Alcide Lebreton (MC93 coordinateur de la classe préparatoire)

La MC93 Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis, s'appuyant sur les conservatoires du département, porte la quatrième promotion de la *Master Class 93*, classe préparatoire *Égalité des chances* aux concours des écoles nationales supérieures de théâtre, à destination de jeunes de dix-huit à vingt-cinq ans issus de la diversité culturelle et sociale souhaitant devenir comédien(ne)s professionnel(le)s. Accessible après audition au mois de juin, la classe préparatoire, entièrement gratuite, se décline en plusieurs modules : master class, training corps/voix/imaginaire, stage de préparation aux concours (choix des textes, analyse, interprétation) ou encore un module de dramaturgie.

La résidence de formation à la Chartreuse sera l'occasion de travailler plus précisément sous la direction de Patrick Pineau autour de la mise en scène des écritures contemporaines, à travers notamment la découverte des textes des auteurs Alain Mabanckou, Mohamed Rouabhi et (sous réserve) Mamadou Mahmoud N'Dongo et Marie NDiaye.

La Fondation d'entreprise Hermès est partenaire de la *Master Class 93* Bobigny, classe préparatoire *Égalité des chances*.

samedi 15 décembre 20h  
Nuit de la Chartreuse (cf. p. 28)



AVANT-PREMIÈRES entrée libre sur réservation

## After the end

DENNIS KELLY

Après la fin, traduction Olivier Werner et Pearl Manifold - L'Arche Éditeur, 2018

compagnie Cabotine / Île-de-France

mise en scène Antonin Chalou ; avec Marie Petiot, Xavier Guelfi ; scénographie Salma Bordes ; coréalisation lumière Antonin Chalou, Quentin Maudet ; diffusion Le K Samka - Karinne Méraud-Avril ; direction artistique de la compagnie Cabotine Zabou Breitman

Huis clos à l'hyperréalisme glaçant, thriller psychologique hypnotisant...

Dans un bunker souterrain coupé du monde extérieur à la suite d'une attaque terroriste se joue un « pas de deux » entre Mark et Louise, enfermés ensemble hors du temps, en proie au délire dans ce lieu qui est nulle part. C'est ici que peuvent ressurgir les instincts ancestraux, le rapport de force originel entre un homme et une femme : désir, lutte de territoire, pouvoir du bourreau sur sa victime qu'il affame, menace et manipule. Jamais manichéen, Kelly explore avec virtuosité toutes les combinaisons possibles de ce duo à la vie à la mort.

Première pièce de l'auteur anglais Dennis Kelly, *After the end* a été créée en août 2005 au Bush Theatre de Londres. Le choc des attentats de Londres du 7 juillet 2005 donne à *After the end* un écho violemment actuel. À l'atmosphère de scénario catastrophe empreint de l'imaginaire collectif de « fin du monde » s'ajoutent désormais des échos douloureusement contemporains.

Coproduction Anthéa - Antipolis Théâtre d'Antibes. Avec le soutien de la Chartreuse-CNES.

Création en 2019 au Festival d'Avignon Off.

samedi 29 septembre 20h  
Nuit de la Chartreuse (cf. p. 28)



spectacles

entrée payante sur réservation

## Bal Littéraire Une histoire à danser debout

avec NATHALIE FILLION,  
RIAD GAHMI, SAMUEL GALLET,  
JULIE MÉNARD, GWENDOLINE  
SOUBLIN

Après le succès des deux précédents *Bals Littéraires*, le public de la Chartreuse plébiscite ces soirées festives et leur originale règle du jeu : cinq auteurs sur scène livrent à plusieurs voix une histoire qu'ils ont écrites à dix mains la veille en 24 heures chrono. Ils sont venus avec une liste de dix morceaux et élaborent ensemble une fable à partir de la même contrainte d'écriture : chacun des dix épisodes doit se terminer par le titre du morceau qui suit.

Chaque *Bal* a donc une histoire unique teintée par le lieu dans lequel il se déroule et l'événement du jour : pour cette édition, le thème d'inspiration sera *Polar et gourmandises* puisque la Chartreuse a choisi d'inscrire ce *Bal* dans ce grand moment de rassemblement pour les habitants de Villeneuve lez Avignon et des communes voisines qu'est le *Festival du Polar*.

Les spectateurs-danseurs sont invités à écouter sagement chaque texte et à danser follement sur chaque morceau !

Le *Bal Littéraire* est un des nombreux concepts de La Coopérative d'Écriture, groupe d'écrivains de théâtre fondé en 2005 à l'initiative de Fabrice Melquiot avec douze autres auteurs, dont Nathalie Fillion. Elle nous remet en piste avec deux autrices et deux auteurs qu'elle a choisi d'inviter.

tarif unique 10€ (une boisson incluse)

dimanche 11 novembre 18h  
Festival du Polar (cf. p. 23)

## Vilain !

ALEXIS ARMENGOL

Théâtre à cru / Centre-Val de Loire

tout public à partir de 9 ans

écriture, conception mise en scène Alexis Armengol ; interprétation Nelly Pulicani, Romain Tiriakian, Shih Han Shaw ; composition musicale et chant Romain Tiriakian, Camille Trophème ; dessin et film d'animation Félix Blondel, Shih Han Shaw ; création et régie son Quentin Dumay ; création et régie lumière Michèle Milivojevic ; scénographie Heidi Folliet ; costumes Marion Montel ; assistanat à la mise en scène Cindy Dalle ; regard scénographique Caroline Guiela Nguyen ; régie générale Rémi Cassabé

Partant du célèbre conte d'Andersen, *Vilain !* entremêle le jeu théâtral, la musique, le chant, le dessin et la vidéo pour donner corps à une pièce sur le rebond et la réinvention de soi. L'héroïne, une jeune orpheline, construit son identité sous nos yeux en dialogue avec un film d'animation. Elle y trouve une résonance à son histoire et s'appuie dessus pour ouvrir une voie vers sa propre métamorphose. *Vilain !* est une aventure chaotique, positive, sensorielle et optimiste.

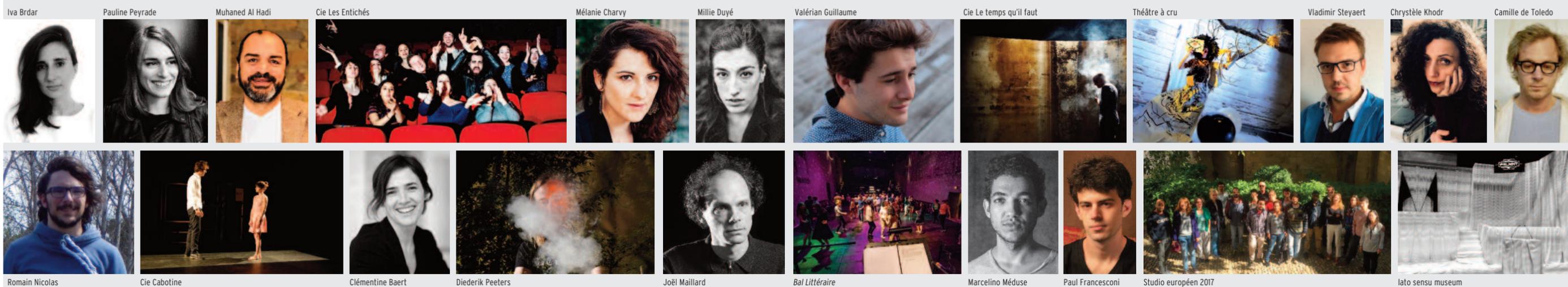
+++ theatracru.org

Coproduction La Chartreuse-CNES ; MCB<sup>9</sup>-Scène nationale de Bourges ; Le Quai-CDN Angers - Pays de la Loire ; Les Scènes du Jura-Scène nationale ; Théâtre Olympia-CDN de Tours ; Aide à la résidence et soutien à la diffusion La Minoterie, création jeune public et éducation artistique - Dijon ; CRÉA - Festival Momix-Scène conventionnée Jeune Public d'Alsace.

Création les 8 et 9 novembre 2018 aux Scènes du Jura-Scène nationale, Scène nationale de Dolle, Lons-le-Saunier.

vendredi 19 octobre 14h (scolaires)  
samedi 20 octobre 17h (tout public)  
L'Architecture en fête (cf. p. 21)





Iva Brdar, Pauline Peyrade, Muhaned Al Hadi, Cie Les Entichés, Mélanie Charvy, Millie Duyé, Valérian Guillaume, Cie Le temps qu'il faut, Théâtre à cru, Vladimir Steyaert, Chrystèle Khodr, Camille de Toledo, Romain Nicolas, Cie Cabotine, Clémentine Baert, Diederik Peeters, Joël Maillard, Bal Littéraire, Marcelino Méduse, Paul Francesconi, Studio européen 2017, lato sensu museum



## Laboratoires

entrée libre sur réservation

■ Journées *laboratoires* en octobre, novembre et décembre plusieurs dates à venir en fonction des demandes des auteurs ou metteurs en scène et/ou de groupes de public, avec (sous réserve) Stéphane Bientz, Antoine Cegarra, Guillaume Corbeil, Ronan Mancec, Linda McLean, Caroline Guiela Nguyen, Blandine Péliissier

■ samedi 15 septembre à 14h30 dans le cadre des Journées européennes du patrimoine avec Iva Brdar (cf. p. 6 et p. 20)

■ mardi 27 novembre à 18h *PRLMNT # L'Invention d'un monde* - Camille de Toledo mise en scène Christophe Bergon, lato sensu museum (cf. p. 15)

## Nuits de la Chartreuse

entrée libre sur réservation

■ samedi 29 septembre à partir de 14h30 *Nuit de la Chartreuse - Être ou ne paraître* à 14h30 visite des expositions à partir de 16h lecture de Muhaned Al Hadi et laboratoires avec (sous réserve) Clémentine Baert, Chrystèle Khodr, Joël Maillard, Diederik Peeters, Pauline Peyrade à 20h avant-première *After the end* de Dennis Kelly - Antonin Chalon, compagnie Cabotine (cf. p. 9 et p. 27)

■ samedi 15 décembre à partir de 16h30 *Nuit de la Chartreuse - Notes et voyages* à 16h30 laboratoires avec (sous réserve) Paul Francesconi et Marcelino Méduse, Romain Nicolas, Vladimir Steyaert à 20h *Classe Égalité des chances* avec Patrick Pineau (cf. p. 26)

## Spectacles

avant-premières entrée libre sur réservation

■ samedi 29 septembre à 20h *After the end* Dennis Kelly - Antonin Chalon, compagnie Cabotine, tinel (cf. p. 9 et p. 27)  
 ■ vendredi 19 octobre à 14h (scolaires) et samedi 20 octobre à 17h (tout public à partir de 9 ans) *Vilain !* Alexis Armengol, Théâtre à cru, tinel (cf. p. 18 et p. 27)

*Bal Littéraire* entrée payante sur réservation

■ dimanche 11 novembre à 18h avec Nathalie Fillion, Riad Gahmi, Samuel Gallet, Julie Ménard, Gwendoline Soublin, tinel (cf. p. 27)

## Répétitions publiques

entrée libre sur réservation

■ samedi 15 septembre à 16h *Le Fil n'est pas coupé (échos ruraux)* - Mélanie Charvy, Millie Duyé, compagnie Les Entichés (cf. p. 7)  
 ■ samedi 15 septembre à 18h *Rien ne se passe jamais comme prévu*, compagnie Les 3 Sentiers (cf. p. 18)  
 ■ samedi 24 novembre à 20h *Dossier K.* - Pierre-Yves Chapalain, compagnie Le temps qu'il faut (cf. p. 16)

## Expositions

horaires et prix du monument - visite commentée sur réservation

■ jusqu'au 4 novembre *Le lisse et le strié* Émilie Losch avec le Frac Occitanie Montpellier (cf. p. 22)  
 #*Extension labyrinthe* exposition collective avec le Frac Occitanie Montpellier et Échangeur22 (cf. p. 22)

## Événements

entrée libre sur réservation

■ samedi 15 et dimanche 16 septembre *Journées européennes du patrimoine, L'art du partage - Année européenne du patrimoine culturel 2018*, avec un laboratoire de l'autrice Iva Brdar, deux répétitions publiques des compagnies Les Entichés et Les 3 Sentiers (cf. p. 20), des visites commentées.

■ vendredi 19 (scolaires) samedi 20 et dimanche 21 octobre *L'Architecture en fête - Oser*, avec deux avant-premières de *Vilain !* d'Alexis Armengol, Théâtre à cru, un laboratoire de Valérian Guillaume, des ateliers, des visites commentées des expositions, des conférences.

À l'occasion des Journées nationales de l'architecture en partenariat avec la Drac Occitanie et les acteurs de l'architecture en Occitanie. Programme disponible à partir du 15 septembre (cf. p. 21)

■ vendredi 9 samedi 10 et dimanche 11 novembre *Festival du Polar - Polar et gourmandises*, avec la Ville de Villeneuve lez Avignon, lectures, cinéma, spectacles, expositions, visites commentées, salon des auteurs et *Bal Littéraire* le dimanche soir (cf. p. 23)

## Rencontres professionnelles

■ vendredi 28 septembre Commission Wallonie-Bruxelles Théâtre/Danse – Chartreuse-CNES – Centre des écritures dramatiques en Fédération Wallonie-Bruxelles CED-WB

■ samedi 24 et dimanche 25 novembre Rencontres nationales de la FATP-Fédération d'Associations de Théâtre Populaire

■ mardi 27 novembre Séminaire Occitanie Livre & Lecture : 2<sup>es</sup> rencontres nationales sur les résidences avec la participation de la compagnie des Lumas et des autrices, Nathalie Fillion et Sandrine Roche

À INSCRIRE DANS VOS CALENDRIERS AU 1<sup>ER</sup> SEMESTRE 2019

■ mercredi 13 février 2019 *Les Hivernales*

■ samedi 9 mars 2019 à 20h30 *Ogres* - Yann Verburgh, Eugen Jebeleanu avec l'Opéra du Grand Avignon

■ premier week-end de juin 2019 *Rendez-vous aux jardins*



La Chartreuse est subventionnée par



Les partenaires des projets artistiques et des actions culturelles



Les partenaires Numérique de la Chartreuse



Les labels et partenaires Tourisme



Crédits photographiques : p. 4 Natacha de Pontcharra, Serge Plouton, Vassilissa Proust © Iskander Achour ; Dominique Collignon Maurin © DR / p. 5 Céline De Bo © Kim Leleux ; Barbara Bouley © Un Excursus / p. 6 Iva Brdar © Laslo Antal (+ p. 28) ; Guillaume Corbeil © Le Quartanier Justine Latour ; Barbara Métais-Chastanier © Thomas Métais-Chastanier / p. 7 Le Fil n'est pas coupé (échos ruraux) cie Les Entichés © Hubert Hieux (+ p. 28) ; Chrystèle Khodr © Nasri Sayegh (+ p. 29) / p. 8 Pauline Peyrade © LSDM Meshri ; Muhaned Al Hadi © Ahmed Mohammed (+ p. 28) / p. 9 Romain Nicolas © Jacques Tancarville ; After the end Cie Cabotine © Julie Peigné (+ p. 27 et 28) / p. 10 (+ p. 28) Diederik Peeters - Apparitions © H.E. Doublier ; Joël Maillard © David Gagnebin-de Bons / p. 11 Clémentine Baert © Julian Torres (+ p. 28) ; Stéphane Bientz © DR / p. 12 Ronan Mancec © Elsa Le Calvez-Amsalem ; Caroline Guiela Nguyen © Jean-Louis Fernandez / p. 13 Valérien Guillaume © compagnie Désirades (+ p. 29) ; Julie Bertin, Jade Herbulot © Pierre Grosbois / p. 14 Blandine Péliissier © Clémence Hérouit ; Linda McLean © DR ; Nathalie Fillion © Pascale Henry / p. 15 Camille de Toledo © Ida Jakobs (+ p. 29) ; De l'Ève à l'Eau Cie des Lumas © Cédric Roulliat / p. 16 Dossier K. © Florent Jacob (+ p. 29) ; Antoine Cegarra © Antoine Cegarra / p. 17 Marcelino Méduse © Sébastien Marchal (+ p. 29) ; Paul Francesconi © DR (+ p. 29) ; Gilles Granouillet © Gilles Granouillet / p. 18 Lucie Berelowitsch © Hélène Bozzi ; Kevin Keiss © Jean-Louis Fernandez ; Alexis Armengol © Frank Ternier ; Vladimir Steyaert © Maïenne Barthès (+ p. 29) / p. 19 Guillaume Vincent © DR ; Soeuf Elbadawi © G. Bastide Fonds W. I. ; Catherine Benhamou © Pierre Trovel / p. 20-21 © Alex Nollet/La Chartreuse / p. 22 Le lisse et le strié © Émilie Losch ; #Extension labyrinthe © Alex Nollet/La Chartreuse / p. 23 Affiche Festival du Polar 2018 © DR / p. 24 MC93 2016 © Alex Nollet/La Chartreuse ; Dessin Il essayait d'arrêter Abdelkader Benchama © Alex Nollet/La Chartreuse / p. 25 Retour d'Apouo © Jean-Adrien Arzillier ; Élèves © Alex Nollet/La Chartreuse / p. 26 Studio européen 2017 © Laurent Muhleisen (+ p. 29) ; MC93 2016 © Alex Nollet/La Chartreuse / p. 27 Vilain ! Théâtre à cru © Shih Han Shaw ; Bal Littéraire 2017 © Alex Nollet/La Chartreuse (+ p. 29) / p. 28 Pauline Peyrade © Raoul Gilbert ; Mélanie Charvy, Millie Duyé © Lydia Ruiz ; Romain Nicolas © Romain Nicolas ; Nuit © Alex Nollet/La Chartreuse / p. 29 PRLMNT # L'Invention d'un monde © lato sensu museum ; Vilain ! Théâtre à cru © Romain Tiriakian

Première de couverture :

Shih Han Shaw, dessin réalisé pour Vilain ! d'Alexis Armengol, encre de chine et encres de couleur sur papier (cf. p. 18 et p. 27)



Plus d'informations sur nos rendez-vous publics au fil des mois sur [chartreuse.org](http://chartreuse.org) ou en nous suivant sur facebook, twitter, instagram Si vous désirez recevoir nos informations en direct, n'oubliez pas de vous inscrire à notre infolettre !

## informations pratiques

### Horaires 2018

■ Du 1<sup>er</sup> octobre au 31 mars 10h-17h  
■ Du 1<sup>er</sup> avril au 30 septembre 9h30-18h30  
Dernier billet délivré 1/2 heure avant la fermeture.

Fermé les 1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> mai, 1<sup>er</sup> novembre, 25 décembre.  
Fermeture annuelle du 7 au 20 janvier 2019 inclus. Pendant cette période, accueil téléphonique de 10h à 12h30 et de 13h30 à 17h du lundi au vendredi.

**Visite libre ou sur réservation**  
Plan de visite en neuf langues  
Visite commentée en anglais, en espagnol ou en italien  
Visite pour les groupes / Visite commentée + 1€ par billet

### Accès

■ A7, sortie Avignon nord, suivre Avignon Centre puis Villeneuve lez Avignon. Parking conseillé Fort / Chartreuse.  
■ A9, sortie Remoulins, suivre Avignon puis Villeneuve lez Avignon

### Tarifs

■ **NOUVEAU** Le billet *Monuments et Musée villeneuvois* 17 € (Chartreuse + Fort Saint-André + Jardins de l'Abbaye Saint-André + Tour Philippe-le-Bel + Musée Pierre-de-Luxembourg) de mars à octobre, valable un an

■ Adhésions 15 € \* / 25 € \*\* / 50 € \*\*\* et plus \* + 5 € / \*\* + 10 € par personne supplémentaire domiciliée à la même adresse et inscrite le jour de l'adhésion

■ Plein tarif : 8 €  
■ Tarif réduit :

> de 18 à 25 ans, enseignants : 5,50 €  
> groupe (à partir de 20 personnes), détenteurs de la carte Cezam, du Guide du routard, Atout Vacances : 6,50 €

■ Forfait groupes scolaires (jusqu'à 35 élèves) : 35 € / 45 € en visite commentée

■ Gratuité : - de 18 ans, demandeurs d'emploi, bénéficiaires du RSA, personnes en situation de handicap + 1 accompagnant, étudiants en arts, théâtre, danse, cinéma, architecture, histoire et tourisme, guides conférenciers, détenteurs des cartes ministère de la Culture, ICOM, ICOMOS, Adhérents, Amis et Bienfaiteurs de la Chartreuse (+ 1 accompagnant pour les Amis et Bienfaiteurs)

■ Billet jumelé Chartreuse / Fort Saint-André plein tarif : 9 € / pour les détenteurs de la carte Cezam, du Guide du routard, groupes : 7 € de novembre à février, valable un an et sous conditions particulières de mars à octobre

Renseignements 04 90 15 24 24  
accueil@chartreuse.org

La Chartreuse BP 30  
30404 Villeneuve Avignon cedex  
tél : +33(0)4 90 15 24 24 fax : +33(0)4 90 25 76 21  
accueil@chartreuse.org

### En accès libre par l'accueil du monument

#### ■ La librairie

04 90 15 24 48 librairie@chartreuse.org  
du 1<sup>er</sup> octobre au 31 mars : du mardi au samedi 11h-12h30 et 14h-17h. Du 1<sup>er</sup> avril au 30 septembre : du mardi au samedi 11h-12h30 et 14h-18h30.

#### ■ La Bibliothèque-Café Saint-Jean

04 90 15 24 33 bibliotheque@chartreuse.org  
du 1<sup>er</sup> octobre au 31 mars : du mardi au samedi 11h-12h30 et 13h30-17h. Du 1<sup>er</sup> avril au 30 septembre : du mardi au samedi 11h-12h30 et 13h30-18h30.

La Bibliothèque-Café Saint-Jean est ouverte avant et après certains événements.

### Lieu de formation - location de salles

La Chartreuse accueille colloques, séminaires, forums... Plusieurs salles d'une capacité de 20 à 200 personnes.  
Odile Bouvier 04 90 15 24 37 odile.bouvier@chartreuse.org

### Fonds de dotation

04 90 15 24 24  
Catherine Dan direction@chartreuse.org  
Gauthier Bazelle gauthier.bazelle@chartreuse.org

**Billetterie en ligne**  
entrées monument, spectacles, événements...  
sur notre site [chartreuse.org](http://chartreuse.org)

### Équipe de la Chartreuse CIRCA/CNES

Président Pierre Morel ; Directrice générale Catherine Dan ; Administrateur Gauthier Bazelle ; Secrétaire général Quentin Carrissimo-Bertola ; Accueil, visites Amélie Benoît, Claire Germain, Christel Guillen, Rossella Paglicci ; Chef comptable Patricia Hausberg ; Comptable Maryline Guérin ; Chargée de production Marina Brouet ; Communication, librairie Anne Dérioz ; Librairie Gérard Escriva ; Bibliothèque-Café Françoise Clérici Ollivier ; Secrétariat de direction, site Internet, infolettre Marie-Claire Bruzzoni ; Presse, publics, billetterie spectacles Alexandre Nollet ; Expositions, informatique Cécile Bignon ; Intendance, accueil des résidents, des congrès et séminaires Odile Bouvier ; Secrétariat technique, entretien logements Chantal Romand ; Entretien locaux Leïla El Mehli, Marie-Lise Garcia, Nathalie Gimein ; Régisseur général spectacles Brice Giardini ; Travaux, réseaux Pierre Marron ; Gardiens, agents de maintenance Thierry Bourret, Yann Szelek ; Entretien espaces extérieurs et jardins Xavier Bertrand

Secrétariat de direction, site Internet, infolettre Anne Le Loët ; Relations avec le public Noëlla Bugni ; Régisseurs spectacles intermittents Christophe Basile, Rémi Billardon, Pascal Bigot, Michèle Milivojevic, Yoan Mourles, Pauline Parneix, Guillaume Rolland, Nina Tanné ; Habilleuse intermittente Pauline Legros ; Artiste référent classes Théâtre, conseiller dramaturgique Christian Giriat ; Conseillères et conseiller dramaturgiques Sandrine Roche, Nathalie Fillion, Laurent Hatat

Directrice de la publication Catherine Dan ; Rédaction et coordination Anne Dérioz ; Conception graphique Annie Demongeot ; Imprimerie Orta, Avignon

## SEPTEMBRE 2018

- jusqu'au **4 novembre** expositions *Le lisse et le strié* et *#Extension labyrinthe*  
horaires et prix d'entrée du monument, visites commentées sur réservation
- samedi **15** ■ **Journées européennes du patrimoine** - *L'art du partage*, entrée libre  
dimanche **16** ● samedi 14h30 laboratoire-café avec Iva Brdar  
● samedi 16h répétition publique *Le Fil n'est pas coupé (échos ruraux)* - Mélanie Charvy, Millie Duyé,  
compagnie Les Entichés  
● samedi 18h répétition publique *Rien ne se passe jamais comme prévu* - Kevin Keiss, Lucie Berelowitsch,  
compagnie Les 3 Sentiers  
● samedi 10h30, 13h30, 15h, 17h, 17h30 / dimanche 11h30, 13h30, 14h30, 15h, 16h30, 17h, 17h30  
visites commentées du monument
- samedi **29** ■ **Nuit de la Chartreuse** - *Être ou ne paraître*, entrée libre sur réservation  
● 14h30 visite des expositions  
● à partir de 16h lecture **Muhaned Al Hadi** et laboratoires avec (sous réserve) **Clémentine Baert**,  
**Chrystèle Khodr**, **Joël Maillard**, **Diederick Peeters**, **Pauline Peyrade**  
● 20h avant-première *After the end* de Dennis Kelly - Antonin Chalon, compagnie Cabotine

## OCTOBRE

- vendredi **19** ■ **L'Architecture en fête** - *Oser*, entrée libre sur réservation  
(scolaires) ● vendredi 14h avant-première *Vilain ! Alexis Armengol, Théâtre à cru* (scolaires)  
samedi **20** ● samedi laboratoire **Valérian Guillaume** / 17h avant-première *Vilain ! Alexis Armengol, Théâtre à cru*  
dimanche **21** (tout public)  
● samedi et dimanche ateliers, conférences, visites commentées des expositions

## NOVEMBRE

- vendredi **9** ■ **Festival du Polar** - *Polar et gourmandises* - avec la Ville de Villeneuve lez Avignon  
samedi **10** lectures, cinéma, spectacles, expositions, salon des auteurs et *Bal Littéraire*, entrée gratuite pour le  
dimanche **11** monument et la plupart des manifestations, entrée payante pour le *Panta-Polar* et le *Bal Littéraire*  
samedi 10h30 et 16h, dimanche 16h visites commentées *Mystère et gourmandises*  
dimanche 18h *Bal Littéraire* avec **Nathalie Fillion**, **Riad Gahmi**, **Samuel Gallet**, **Julie Ménard**,  
**Gwendoline Soublin**, une proposition de la Chartreuse dans le cadre du Festival du Polar avec la Ville  
de Villeneuve lez Avignon, entrée payante sur réservation
- samedi **24** ■ 20h répétition publique *Dossier K.* de Pierre-Yves Chapalain, compagnie *Le temps qu'il faut*, entrée libre  
sur réservation
- mardi **27** ■ 18h laboratoire *PRLMNT # L'Invention d'un monde* de Camille de Toledo mise en scène Christophe  
Bergon, lato sensu museum, entrée libre sur réservation

## DÉCEMBRE

- samedi **15** ■ **Nuit de la Chartreuse** - *Notes et voyages*, entrée libre sur réservation  
● à partir de 16h30 laboratoires avec (sous réserve) **Paul Francesconi** et **Marcelino Méduse**, **Romain  
Nicolas**, **Vladimir Steyaert**  
● 20h *Classe Égalité des chances* avec Patrick Pineau